

Culmann [S.]

SENTENCES
FOR
CHILDREN
English and Latine.

Collected out of sundry
Authors long since

By LEONARD CULMAN,
And now translated into *English*

By CHARLES HOOLE:
For the first enterers into *Latin*.

P. Antesignanus in his Epistle to the
Sarzi, brethren.

Let others affect the opinion of learning ; I do plainly and ingenuously confess, I have seriously addicted myself both to fashion, and promote Childrens studies all that ever I can.

L O N D O N.

Printed for the Company of
Stationers, 1658.

Culmann [S.]

SENTENCES
FOR
CHILDREN
English and Latine.

Collected out of sundry
Authors long since

By LEONARD CULMAN,
And now translated into *English*

By CHARLES HOOLE:
For the first enterers into *Latin*.

P. Antesignanus in his Epistle to the
Sarzi, brethren.

Let others affect the opinion of learning ; I do plainly and ingenuously confess, I have seriously addicted myself both to fashion, and promote Childrens studies all that ever I can.

L O N D O N.

Printed for the Company of
Stationers, 1658.

12934. a
4
SENTENTIÆ

PUERILES

Anglo-Latinæ.

Quas è diversis Au-
thoribus olim collegerat

LEONARDUS CULMAN,

Et in vernaculum sermonem
nuperrimè transulit

CAROLUS HOOLE:

Pro primis Latinæ Linguae Tyronibus.

*P. Antesignatus in Epist. ad Sarcos
fratres.*

Doctrinæ opinionem affectent alii ;
ego pro mea virili parte me puerorum
& formandis & promovendis studiis
omnem meam operam addixisse aper-
tè & ingenuè fateor.

LONDINI.

Sumptibus Societatis Stationa-
riorum, 1658.

22

9

0



Sentences (or *Sapientum sententiae*, pro primis

men, collected for them
that first enter to the
Latine tongue.

*Latina Linguae
Tyronibus
collecta.*

10 Sentences of two words. 10 *Sententiae duarum dictionum*

BE helpful to thy friends.
Abstain from other Mens
Conceal a secret. (things.

A Micis opitulare.
Alienis abstinere.
Arcanum celsa.
Affabilis esto.

Be asie to be spoken to.
Try thy friends.
Fool-hardiness is dangerous.

15 Amicos probare.
Audacia periculosa.
Amicis utere.
Bonos honora.

Make use of thy friends.
Honour good Men.

Blandus esto.
Bonis benefacito.

Be kind-spoken.

20 Benedic omnibus.
Cognosce teipsum.
Cognatos cole.

Do well to good Men.

Concordiam sectare.

Say well to all Men.

25 Calumniam oderis.

Know thy self.

Consule inculpate.

Respect thy Kingsfolk.

Dolum time.

Follow concord.

Datum serva.

Hate slandering.

Deposito redde.

Advise blamelessly.

Deserto neminem.

Fear cosenage.

30 Delecta amicos.

Keep a thing given.

Diligentiam adhibere.

Restore a thing deposited.

Existimacionem retine.

Accuse no Man.

35 Ebrietas dementat.

Give content to thy friends.

Ebrietatem fuge.

Use diligence.

Keep thy credit.

Drunkennes makes Men mad.

Shun drunkenness.

- Exercise honesty.*
Judge indifferently.
Take care of thy family:
 5 *Do things that are just.*
Instruct thy children.
Avoid filthy things.
Avoid fallings out:
Moderate thy passion.
 10 *Put an end to brables.*
Judge justly.
Maintain Justice.
Keep thy Oath.
Learn willingly.
Avoid idle pastimes.
Obeys the Laws.
 15 *Praise honest things.*
Rule thy tongue.
Read over thy Bookes.
Teach thy children.
Hate strife.
 20 *Think of mortal things.*
Be afraid of the Magistrate.
Be cleanly.
Give place to thy better.
Forbear thy inferior.
 25 *Stand in awe of thy Master.*
Please the multitude.
Hate a lye.
Shun a whore.
Provoke no body.
Mock no body.
 30 *Swear not.*
Dispraise no body.
Be against no body.
Nothing is long-lasting.
 35 *Please every body.*
- Exerce probitatem.*
Æquum judica.
Familiam cura.
Fac justa.
 5 *Filios erudi.*
Fuge turpia.
Inimicitias fuge.
Iracundiam tempera.
Inimicitias dissolve
 10 *Iustè judicato.*
Iustitiam colito.
Jusjurandum serva.
Libenter disc.
Ludos fuge.
 15 *Legibus pare.*
Laudato honesta.
Linguam tempera:
Libros evolve.
Liberos institue.
 20 *Litem oderis.*
Mortalia cogita.
Magistratum metue.
Mundus esto.
Majori cede.
 25 *Minori parce.*
Magistrum metue.
Multitudini placet.
Mendacium oderis.
Mieretricem fuge.
 30 *Neminem irritato.*
Neminem irriseris.
Ne jurato.
Neminem vitupera:
Nemini adverseris.
Nihil diuturnum.
 35 *Omnibus placeto.*

Rule thine eyes.	Oculis moderare.
Be not idle.	Otiosus nè sis.
Avoid idleness.	Orium fuge.
All things are changed.	Omnia mutantur.
Love peace.	Pacem dilige.
Follow after godliness.	5 Pieratem sectare.
Avoid disgrace.	Probrum fugito.
Honour the Prince.	Principem honora.
Rashness is dangerous.	Periculosa temeritas.
10 Obey the Prince.	10 Principi obedito.
Keep Modesty.	Pudorem serva.
Keep thine own things.	Propria custodi.
Exercise wisdom.	Prudentiam exerce.
Look at what is to come.	Respice futurum.
15 Reverence thy Parents.	15 Reverere parentes.
Respect Religion.	Religionem cole.
Honour the King.	Regem honora.
Moderate thy laughter.	Risum moderare.
20 Seek what is right.	Rectum quære.
Obey reason.	20 Rationi obtempera.
Shun reports.	Rumores fugito.
Make use of wise men.	Sapientibus utere.
Be sober.	Sobrius esto.
25 Salute (men) willingly.	Saluta libenter.
Reverence thy superior.	25 Senioremem venerare.
Cast away suspicion.	Suspicionem ab jicito.
Use temperance.	Temperantiam exerce.
Observe the time.	Tempori pare.
30 Dwel with thy self.	Tecum habita.
Stick to the truth.	30 Veritati adhæreto.
Use vertue.	Uttere virtute.
Hate violence.	Violentiam oderis.
Moderate thy pleasure.	Voluptatem tempera.
Answer modestly.	Verecundè responde.
35 Keep modesty.	35 Verēcundiam serva.

Sentences of three words.

- 5 **L**OVE overcometh all things.
 Self-love is blind.
 Weapons regard not Laws:
 Fortune doth help adventurous Men.
 Continual diligence overcometh the hardest things.
 A covetous person alwayes needeth.
- 10 Nothing is more miserable than covetousnesse:
 Nothing is unconquerable with Gold.
 Art overcometh nature.
 A bow too much bent is broken.
 Do not covet other mens things.
 Abstain from vices.
- 15 Monies do make friends.
 Covetousnesse is the head of vices.
 Some men excel others.
 Using (to do a thing) is most effectual.
- 20 The end of War is uncertain.
 Be mindful of a courtesie received.
 The Fortune of War is doubtful.
 War is to be made by counsel.
 The life of Man is short.
- 25 Old Men are twice Children.
 Gods worship is an holy thing.
 The heart of Man is untamable.
 The heart of Man is wicked.
 Many faults are to be winked at.
 Every Comparison is odious.
- 30 Every Man hath his gift.
 Gentlenesse getteth friends.
 Forward Folks are to be won by fair means.
 Conscience is a thousand Witnesse.
 Too much meat is hurtful.
- 35 Anger is an enemy to Counsel.

Sententia trium distionum.

- A** Mor vincit omnia.
 Amor sui cæcus.
 Arma nesciunt leges.
 Audentes fortuna juvat.
 Assiduitas durissima vincit.
 Avarus semper eget.
 10 Avaritiâ nihil miserius:
 Aure nihil inexpugnabile.
 Ars vincit naturam.
 Arcus nimis intensus rumpitur.
 Aliena concupiscere noli.
 15 A vitis abstineto.
 Amicos pecuniæ faciunt.
 Avaritia vitiorum caput.
 Alii aliis præstant.
 Assuefactio efficacissima est.
 20 Belli exitus incertus.
 Beneficii accepti memento.
 Belli forma anceps.
 Bellum gerendum consilio.
 Brevis hominum vita.
 25 Bis pueri senes.
 Cultus res sacra.
 Cor hominum indomabile.
 Cor hominis pravum.
 Crimina multa dissimulanda.
 Comparatio omnis odiosa.
 30 Quique sua dos.
 Comitatus amicos parit.
 Comitatus vincendi morosi.
 Conscientia mille testes.
 Cibus immodicus noxius.
 35 Consilio inimica iracundia.

Covetousness is unsatiable:

Covetousness of money is to be avoided.

His misery is to be upbraded to no man.

We must not answer railing speeches.

5 Slothfulness breeds forgetfulness.

Time brings many things about.

It is hard to leave things that one is used to.

Riches bring forth haughtiness.

Time takes away grief.

10 We must despair of no body.

Gifts can do much.

Offenders are to be Punished.

Riches are the occasion of vices.

It is a very hard thing to Conquer Nature.

! \$ Kingdoms decay by discord.

Those things are difficult which are honest.

A rich mans speech is unwarie.

Division doth lessen an estate.

Try every thing that is doubtfull.

2^o The issue of things is doubtfull.

Every rich man is unsatiable.

Time is the Physician of grief.

Exshew is the best Master.

Exercise can do all things.

25 Equall things please equall men.

Banishment doth grace many men.

Nothing is more certain than triall.

We are made wiser by age:

Forgetfulness is the companion of drunkenness.

30 Age is spoiled with wine.

The end of Villanies is base.

Rich men have many kinfolks.

Felicity doth raise up enmities.

Hunger is the best sauce.

Fortune makes men insolent.

35 Envy is a companion of prosperity.

Cupiditas est inexplabilis.
 Cupiditas pecuniæ fugienda.
 Calamitas nemini exprobranda.
 Convitiis non respondendum.
 Desidia generat oblivionem.
 Dies affert mulra.
 Difficile assueta relinquere.
 Divitiæ fastum pariunt.
 Dies ægritudinem adimit.
 Desperandum de nemine.
 Dona multum possunt.
 Delinquentes sunt corrigendi.
 Divitiæ vitiatorum ministræ.
 Difficillimum vincere naturam.
 Discordiâ dilabuntur regna.
 Difficilia quæ honesta.
 Divitis incauta oratio.
 Divisio rem attenuat.
 Dubium quodcunque probato.
 Dubius rerum eventus.
 Dives omnis inexplabilis.
 Doloris medicus tempus.
 Exercitatio optimus Magister.
 Exercitatio potest omnia.
 Equales æqualia delectant.
 Exilium multos honestat.
 Experimento nihil certius.
 Ætate prudentiores reddimur.
 Ebrietatis comes oblivio.
 Ætas corrumpitur vino.
 Flagitiorum turpis exitus.
 Felicium multi cognati.
 Felicitas incitat inimicitias.
 Fames optimus coquus.
 Fortuna reddit insolentes.
 Felicitatis comes invidia.

Fiercenesse is asswaged by mildnesse.

A fool doth own the thing done.

Women are unconstant.

We must give way to fury.

3 Shun things that are too lofty.

Look at the end of thy life.

Beauty is marred with Wine.

Fortune doth help resolute men.

Nothing is more miserable than hunger.

10 Nothing is constant in this life.

Age is fleeting.

We must not believe a blab.

Death is the end of misery.

Joy is joyed to grief.

15 One good turn begets another.

Labour is the foundation of glory.

Honour doth nourish arts.

The Minds of men are various

Money getteth honour.

20 Humane chances are doubtful.

There is an interchange of humane things.

The end of sutes is unnhappy,

The end of things is uncertain.

Anger is the torment of it self

25 Labours past are pleasant.

Truth is in Wine.

It is an hard thing to bridle Anger.

Envy is a companion of boasting.

The dispositions of men are diverse.

30 Unadvised men quickly fall to ruine.

A discommodity must be sweetned with mirth.

Necessity is a very great dart.

God helps the painful person.

Partnership is alwayes unfaithful.

Inconstancy disdaineth friends.

35 A thing unknown is not desired.

- Ferocitas lenitate sedatur.
 Factum stultus agnoscit.
 Fœminæ sunt inconstantes.
 Furori cedendum est.
 Fuge nimis alta.
 Finem vitæ specta.
 Forma perit vino.
 Fortes fortuna adjuvat.
 10 Fame nihil miserius.
 Firmum in vitâ nihil.
 Foxax est ætas.
 Futili nihil credendum.
 Finis miseriz mors.
 15 Gaudium dolore junctum.
 Gratia gratiam parit.
 Gloriz fundamentum labor.
 Honos alit artes.
 Hominum mentes variz.
 Honores præbet pecunia.
 20 Humani casus ancipites.
 Humanarum rerum vicissitudo:
 Infelix litium exitus.
 Incertus rerum exitus.
 Ira tormentum sui ipsius.
 Jucundi acti labores.
 25 In vino veritas.
 Irati compescere arduum.
 Jactantiæ comes Invidia.
 Ingenia hominum varia.
 Inconsulti facilè ruunt.
 30 Incommodum hilaritate condiendum
 Ingens telum necessitas.
 Industrium adjuvat Deus.
 Infida semper societas.
 Inconstantia fastidit amicos.
 35 Incognitum non amatur.

- Beggary is unsatiable.
 An injury is overcome with a good turn.
 The interchange of things is pleasant.
 Every ignorant man is unconstant.
- 5 Misfortune is to be objected to no body.
 It is an hard thing to bear wrongs.
 Praise stirreth up the wit.
 Strife doth breed strife.
 All things flourish by labour.
- 10 The tongue hath destroyed many men.
 Labours are the foundation of glory.
 Keep in thy tongue with thy finger.
 Labour is a mans treasury.
 Praise is the reward of virtue.
 Nothing is sweeter than liberty.
- 15 An evil Person doth seek his like.
 A thing evil gotten is quickly gone.
 Hunger teacheth many things.
 An evil thing is born by patience.
- 20 The monde is foreknowing of a thing to come.
 Silence adorneth a woman.
 It is a most miserable thing to die with hung
 Nothing is safe to mortal men.
 Gifts do catch men.
- 25 Mutuall defence is most safe.
 Love teacheth musick.
 Death throws down all afore it.
 Death is unavoidable.
 Crosses hasten old age.
- 30 Chastity is a womans dowry.
 Memory is the treasury of Arts.
 We must not answer railing terms.
 Nature is content with a few things.
 No body is born for himself.
- 35 Believe nothing rashly.

- Inexplebilis est mendacitas.
 Injuria beneficio vincitur.
 Jucunda rerum vicissitudo.
 Ignorans omnis instabilis.
 Infelicitas nemini obijcienda.
 Injurias tolerare difficile.
 Laus excitat ingenium.
 Lis parit litem.
 Labore omnia florent.
 10 Lingua multos perdidit.
 Labores gloriæ fundamentum.
 Linguam digito compesce
 Labor est thesaurus hominis.
 Laus merces virtutis.
 15 Libertate nihil dulcius.
 Malos similem quærit.
 Malè partum dilabitur.
 Multa docet fames.
 Malum patientiâ tollitur.
 20 Mens præsaga futuri.
 Mulierem ornant silentium.
 Miserrimum fame mori.
 Mortalibus nihil tutum.
 Munera capiunt homines.
 25 Mutua defensio turissima.
 Musicam docet amor.
 Mors omnia sternit.
 Mors est inevitabilis.
 Mala senium accelerant.
 30 Mulieris dos pudicitia.
 Memoria thesaurus artium.
 Maldictis non respondendum.
 Natiora paucis contenta.
 Nemo sibi nascitur.
 35 Nihil temerè credideris.

- Beggary is unsatiable.
 An injury is overcome with a good turn.
 The enterchange of things is pleasant.
 Every ignorant man is unconstant.
- 5 Misfortune is to be objected to no body.
 It is an hard thing to bear wrongs.
 Praise stirreth up the wit.
 Strife doth breed strife.
 All things flourish by labour.
- 10 The tongue hath destroyed many men.
 Labours are the foundation of glory.
 Keep in thy tongue with thy finger.
 Labour is a mans treasury.
 Praise is the reward of virtue.
 Nothing is sweeter than liberty.
- 15 An evil Person doth seek his like.
 A thing evil gotten is quickly gone.
 Hunger teacheth many things.
 An evil thing is born by patience.
- 20 The minde is foreknowing of a thing to come
 Silence adorneth a woman.
 It is a most miserable thing to die with hung.
 Nothing is safe to mortal men.
 Gifts do catch men.
- 25 Mutuall defence is most safe.
 Love teacheth musick.
 Death throws down all afore it.
 Death is unavoidable.
 Crosses hasten old age.
- 30 Chastity is a womans dowry.
 Memory is the treasury of Arts.
 We must not answer railing terms.
 Nature is content with a few things.
 No body is born for himself.
- 35 Believe nothing rashly.

- Inexplebilis est mendacitas.
 Injuria beneficio vincitur.
 Jucunda rerum vicissitudo.
 Ignorans omnis instabilis.
 Infelicitas nemini obijcienda.
 Injurias tolerare difficile.
 Laus excitat ingenium.
 Lis parit litem.
 Labore omnia florent.
 10 Lingua multos perdidit.
 Labores gloriæ fundamentum.
 Linguam digito compesce.
 Labor est thesaurus hominis.
 Laus merces virtutis.
 15 Libertate nihil dulcius.
 Malos similem quærit.
 Malè partum dilabitur.
 Multa docet fames.
 Malum patientiâ tollitur.
 20 Mens præfaga futuri.
 Mulierem orant silentium.
 Miserrimum fame mori.
 Mortalibus nihil tutum.
 Munera capiunt homines.
 25 Mutua defensio turissima.
 Musicam docet amor.
 Mors omnia sternit.
 Mors est inevitabilis.
 Mala senium accelerant.
 30 Mulieris dos pudicitia.
 Memoria thesaurus artium.
 Maldictis non respondendum.
 Natura paucis contenta.
 Nemo sibi nascitur.
 35 Nihil temerè credideris.

- Thou oughtest not to lye.
 Necessity bath no law.
 Do not brag of thine own things.
 Do not despise other mens things.
 5 Do not back-bite any body.
 Nothing doth resist necessity.
 Necessity breaketh iron.
 Too much niggardliness is to be avoided.
 The night is void of shame.
 10 Do nothing too much.
 Nothing is greater than daily use.
 Faith is no where safe.
 Affirm nothing untried.
 It is in vain to resist nature.
 15 Nothing is more fleeting than time.
 Smooth carriage gets friends.
 Opportunity makes a thief.
 Wealth takes away friends.
 Every beginning is troublesome.
 20 Opportunity is not to neglected.
 Riches swiftly pass away.
 Hatred is abated by plyantness.
 Time affords all things.
 Riches are gotten by skil.
 25 Idleness is the rust of the wit.
 Povertry stirreth up arts.
 Let a Scholar obey his Master.
 All things obey Money.
 Rash counsel is unluky.
 Poverty bereaves us of friends.
 30 Things gotten are to be kept.
 Shamefastness is unprofitable for a beggar.
 The most voices overcome.
 Nothing is sweeter than ones Country.
 35 Putting off from day to day is odious.

- Nil mentire debes.
 Necessitas caret lege.
 Ne tua jactato.
 Ne aliena despicio.
 5 Ne cui obrectato.
 Necessitati nihil repugnat.
 Necessitas frangit ferrum.
 Nimia parsimonia vitanda.
 Nox pudore vacat.
 10 Ne quid nimis.
 Nihil assuetudine majus.
 Nusquam tuta fides.
 Nihil inexpertum affirmes.
 Natura frustra repugnatur.
 15 Nihil fugacius tempore.
 Obsequium amicos parit.
 Occasio facit furem.
 Opulentia tollit amicos.
 20 Omne principium grave.
 Occasio non negligenda.
 Opes celeriter dilabuntur.
 Odium obsequio lenitur.
 Omnia fert ætas:
 25 Opes arte parantur.
 Otium ingenii rubigo.
 Paupertas excitat artes.
 Præceptori discipulus obediat.
 Pecuniæ obediunt omnia.
 Præceps consilium inauspicatum.
 30 Paupertas amicis nos spoliã
 Parta sunt conservanda.
 Pudor mendico inutilis.
 Plurium calculus vincit.
 Patriã nihil dulcius
 35 Procrastinatio est odiosa.

The beginning is the half of the whole.

The things which hurt us, do teach us.

Every land is ones Countrey.

Too much laughter is to be avoided.

5 *Like things favour like.*

Like rejoyceth in the like.

All slavery is miserable.

Only fortunate men are loved.

Sleep is the image of death.

10 *Hope preserves the afflicted.*

Study makes men courteous.

Every one likes his own things best:

The spring doth follow the winter.

A fool doth speak foolish things.

15 *Studies do declare the mind.*

Chance turns all things upside down.

Silence is safe every where.

Proud men are hardly reformed:

The wise man is the only rich man.

20 *Hope doth sustain banished men.*

Every man pleaseth himself.

Fulness doth breed fierceness.

Idle persons have every day holy-day.

The speech doth cure sorrow.

25 *Nothing is more profitable than silence.*

Time is a devourer of things.

Time is short.

Time runs away very swiftly.

All things are changed in time.

Time reveals all things.

30 *All things are dispatched in time:*

Nothing is swifter than time.

All things are done in time.

Time doth assuage grief.

35 *The belly is without ears, (i.e.) it will not be perswaded.*

Principium dimidium totius.

Quæ nocent, docent.

Quævis terra patria.

Risus nimis cavendus.

Similia similibus favent.

Simile simili gaudet.

5 Servitus cunctis misera.

Soli fortunati amantur.

Somnus mortis imago.

Spes servat afflictos.

Studium humanos reddit.

10 Scum cuique pulchrum.

Sequitur ver hyemem.

Stultus st ultra loquitur.

Studia mentem indicant.

Sors omnia versat.

15 Silentium ubicunque tutum.

Superbi difficile corriguntur.

Solus sapiens dives.

Spes alit exules.

Sibi quisque placet.

20 Satietas ferocitatem parit.

Semper feriæ inertibus.

Sermo medetur tristitiæ.

Silentio nihil utilius.

Tempus edax rerum.

25 Tempus breve est.

Tempus celerrimè aufugit.

Tempore omnia mutantur.

Tempus omnia revelat.

30 Tempore omnia peraguntur.

Tempore nihil velocius.

Tempore fiunt omnia,

Tempus dolorem lenit.

Venter caret auribus.

35

Ve-

We lust after things forbidden.

The speech of truth is plain.

The judgement of the common people is fond:

Vertue being commended doth increase.

5 All things are consumed by use.

The gifts of Men are diverse.

Sentences of four words.

10 Other things become another Age.

(i.e.) Some things become one Age, some another.

Other Men have other faults. (i.e.) One Man hath one fault, and one another;

We must use friends with Modesty.

15 Daily exercise can do all things.

We must take heed of flattering persons.

We know our friends in adversity.

20 Good friends are rare.

Old friendship is seldom abolished.

Nothing is hard to a lover.

Ambition is most mischievous in a Common-wealth.

Friendship is to be preferred before all things.

The year doth fructifie, not the earth.

25 Every Mans mind is revealed by his speech.

There is no discretion till towards years.

Evils that one is used to, do not offend.

Love is not curable.

Crosses do of-times stir up the wit.

30 A covetous King is pacified with Gold.

The desire of a covetous Man is never satisfied.

It is not a wise Mans part to be adventurous.

Nothing is more precious than a faithful friend.

Every thing hath a mean.

There be few friends that admonish one freely.

35 Modesty is beauty sufficient enough.]

Vetita magis appetimus.
Veritatis simplex oratio.
Vulgi iudicium stultum.
Virtus laudata crescit.
Ufu omnia consumuntur.
Varia dona hominum.

Sententie quatuor distionum.

- 10 **A** Liam etatem alia decent.
Aliis aliud vitii est
Amicis utendum cum modestia.
25 Affidua exercitatio omnia potest.
Ab hominibus blandientibus cavendum.
Amicos inter adversa cognoscamus.
Amici boni rari sunt.
30 Amicitia vetus raro aboletur.
Amanti nihil est difficile.
Ambitio in Republica pestilentissima.
Amicitia omnibus rebus anteponenda.
Annus fructificat, non tellus.
35 Animus cuiusque sermone revelatur.
Ante annos prudentia nulla.
Afflicta mala non offendunt.
Amor non est sanabilis.
Aversa saepe excitant ingenium.
40 Auro placatur Rex avarus.
Avari cupiditas nunquam expletur.
Andere non est sapientiz.
Amico fido nihil pretiosius.
Adest unicuique rei modus.
Admonentes libere rari sunt.
45 Ampla satis forma pudicitia.

- Friendship refuseth no labour.
 The eyes especially win love.
 Covetous men cannot be satisfied.
 No vice is more mischievous than covetousness.
 5 Laws are like to spiders webs.
 One good turn doth alwaies provoke another.
 A benefit is to be measured by the mind of the giver.
 The upbraiding of a benefit is irksome.
 Civill war is a dangerous evill.
 10 Many good things are lost by being neglected.
 We must use good friends somewhat sparingly.
 All things become good men.
 Men are perswaded by good words.
 The matching of unequal parties is bad.
 15 Fearfull dogs do bark the more eagerly.
 Too much subtilty doth hurt sometimes.
 That is dear which is rare.
 Custome doth make all hard things easie.
 Counsel prevails much every where.
 20 A good conscience is very sweet.
 Custome is more prevalent than any tyrant.
 A common shipwrack is comfort to all.
 Counsell is unprofitable after the things are done.
 Wisedome is more precious than all riches.
 25 Care doth follow money as it increaseth.
 An enemy deceiveth when he flattereth.
 Friends are changed with fortune.
 Fear doth argue base spirits.
 Riches a burden to a good mind.
 Scholars delight in the company of scholars.
 30 It is a pleasant thing to remember labours.
 Our own country soyl is pleasant.
 The greater part is alwayes of the worst.
 Loss is to be preferred before base gain.
 35 Severall countreyes afford severall things:

Amicitia nullum pondus recusat.

Amorem oculi potissimum conciliant.

Avari non possunt satiari.

Avaritiâ nullum vitium terrius.

Aranearum telis similes leges.

Beneficium semper beneficium provocat.

Beneficium animo donantis metiendum.

Beneficii exprobatio molesta est.

Bellum civile malum perniciosum.

10 Bona multa negligendo perduntur.

Bonis amicis parcius utendum.

Bonos viros omnia decent.

Blandis verbis homines exorantur.

Conjugium inequalium malum est.

15 Canes timidi vehementius latrant.

Calliditas nimia interdum obest.

Charum est quod rarum est.

Consuetudo omnia dura lenit.

Consilium ubique plurimum valet.

20 Conscientia recta suavissima est.

Consuetudo quovis tyranno potentior.

Commune naufragium omnibus solatium.

Consilium post facta inutile.

Cunctis opibus sapientia pretiosior.

25 Crescentem sequitur cura pecuniam.

Cum blanditur inimicus fallit.

Cum fortunâ mutantur amici.

Degeneres animos timor arguit.

Divitiæ bonæ mentis onera.

30 Docti doctorum familiaritate gaudent.

Dulce est meminisse laborum.

Dulce est paternum solum.

Deteriorum semper major pars.

Damnū curpi lucro præponendum.

35 Diversæ terræ et iverſa producant.

- A gift is valued by the minde of the giver,
 Riches are the cause of brablings.
 We ought to condemn no man rashly.
 A mans own miserie is to be concealed.
- 8 A Rose doth not grow upon a sea-onyon.
 The idle hand brings want.
 Love is bred by looking at one.
 We are all made wiser by loss.
 Mourning possesseth the last of joy, (i.e.) After the great-
 10 est joy comes mourning.
- Drunkenness doth discover the greatest secrets of the mind.
 The greatest things arise from small beginnings.
 It is a common thing for men to mistake themselves.
 A sword must not be given to children.
- 15 upbraiding of calamity must be cast to no man: (i. e.) No
 man must be upbraided with his calamity.
 Experience is the mistress of providence.
 Great things are made of little ones.
 Vices come from idleness.
- 20 He that hath tried dangers is soon afraid of them.
 Prosperity hath many kinsfolks.
 Fortune is very like the wind.
 It is a bad thing to deceive other men:
 There is no certain knowledge of things to come.
- 25 Thou shalt be made evil by the company of evil men.
 The company of evil men is to be avoided.
 The agreement of brethren is rare.
 Too high things are to be avoided.
 Faith is to be kept even towards an enemy.
- 30 It is a grievous fault to speak things that are not to be spo-
 ken.
 Glory is not bought with monies.
 Men are prone to mischief.
 The fashion of a man is known by his speech:
- 35 A mean kinde of life is the safest.

Donum à dautis animo pensatur.
 Divitiæ sunt causæ jurgiorum.
 Damnare facile neminem debemus.
 Dissimulanda est sua miseria.

Esquillâ non nascitur Rosa.
 Egestatem affert manus otiosa.
 Ex aspectu nascitur amor.
 Eruditiores effeimus omnes damno.
 10 Extrema gaudii luctus occupat.

Ebrietas abditissima pectoris profert.
 Ex minimis initis maxima.
 Errare commune est mortalibus,
 Ensis pueris non committendus.
 15 Exprobratio calamitatis nemini obijcienda.

Experientia est providentiæ Magistra.
 Ex parvis fiunt magna.
 Ex otio vitia proveniunt.
 20 Expertus pericula facile expavescit.
 Felicitas multos habet cognatos.
 Fortuna simillima vento est.
 Fallere alios malum est.
 Futurorum nulla certa cognitio.
 25 Fies malus malorum contubernio,
 Fugiendum est malorum commercium.
 Fratrum concordia rara est.
 Fugienda sunt nimis alta.
 Fides etiam hosti servanda.
 30 Gravis culpa, tacenda loqui.

Gloria pecuniis non emitur.
 Homines ad malum proclives.
 Hominis figura oratione cognoscitur.
 35 Humile vitæ genus turissimum.

- Nothing is more intollerable than a fortunate fool.
 Angry folks do nothing well.
 Agreement is rare amongst brethren.
 Idle persons have alwaies holy-dayes.
 Unthankfulness is the head of all vices.
- 5 In every thing there is need of courage.
 A friend is tried in adversity.
 Variety is delightfull in every thing.
 Laws are silent amongst weapons.
- 10 Impatiency doth exasperate all things.
 Violence doth do all things ill-favoredly.
 Honour doth cost innumerable pains.
 Anger waxeth old the slowliest of all things.
 A good friend is a great treasure.
- 15 Unlooked for evils are more grievous.
 Glory hath a very great spur. (i.e.) It sets on apace.
 Envy doth torment its owner.
 Nothing is more mischievous than a bad tongue.
 Carelesnes breeds many mischiefs.
- 20 Crosses oft times bestir the wit.
 Anger is not appeased by angrienes.
 Labour is a treasure to men.
 Labour receives the glory of vertue.
 Hard labour overcometh all things.
- 25 A longer life is a long-lasting calamity.
 Bear willingly that which must needs be.
 We must strive to do nothing our nature being against it.
 An evill weed dyeth not.
 The mind is a fore-teller of that which is to come.
- 30 Many things are wanting to them that desire many things.
 It behoves a liar to have a good memory.
 Bad gain is equal to loss.
 An Oake is hewen down with many blows.
 Froward persons interpret nothing well.
 Evill counsell is the worst to the counsellor.
- 35 Nothing is dearer to men than money.

- Insipiente fortunato nihil intolerabilius.
 Irati nihil rectè faciunt.
 Inter fratres rara concordia.
 Ignavis semper feriæ sunt.
 Ingratitudo vitiorum omnium caput.
 In omni re opus est animo.
 In adversis amicus probatur.
 In omni re varietas delectat.
 Inter arma silent leges.
 10 Impatientia res cunctas exasperat.
 Impetus cuncta malè ministrat.
 Innumeris laboribus honos constat.
 Ira omnium tardissimè senescit.
 Ingens thesaurus bonus amicus.
 15 Inopinata mala graviora sunt.
 Immensum gloria calcar habet.
 Invidia suum torquet authorem:
 Improbâ linguâ nihil perniciosius.
 Innumera mala parit securitas.
 20 Ingenium mala sæpe movent.
 Ira non sedatur iracundia.
 Labor est thesaurus hominibus:
 Labor virtutis gloriam accipit.
 Labor improbus omnia vincit.
 25 Longior vita diuturna calamitas.
 Libenter feras quod necesse est.
 Minervâ invitâ nihil tentandum:
 Mala herba non perit.
 Mens est præsaga futuri.
 30 Multa petentibus desunt multa.
 Mendacem memorem esse oportet.
 Malum lucrum æquale dispendio.
 Multis ictibus deicitur quercus.
 Morosi nil candidè interpretantur.
 Malum consilium consultori pessimum.
 35 Mortalibus nihil charius pecuniâ.

Death is common to every age.

Evil things are neer to good things.

A fool is wise after the evil is received.

Forced wits do answer badly (i.e.) make an ill proof.

Modesty conduceth much to health.

5 Miserable men use to envy happy men.

Nature loves nothing that is solitary.

It is a busie matter to contend in Law.

Do not follow the errors of the common people.

10 Quiet rest hath known few, (i.e.) few men enjoy quietnes

Nothing is more effectual than plain truth.

Undertake not things beyond thy power.

Nothing is more filthy than a lecherous old-man.

Nothing is more absurd than a covetous rich-man.

15 No mortal man is absolutely blessed.

Natures necessity is satisfied with a little.

No man is hurt but from himself.

Rashness doth much hurt men.

No possession is better than that of friends.

20 Nothing is more subiect to misery than man.

Nothing is sweeter than a friendly admonisher.

Nothing is more common than to deceive men.

Too much mildness is not allowed of.

Fortune doth not alway smile upon one.

25 Wealth procureth friends.

No man can have all things.

No man is wise at all times:

It is the best to make use of another mans folly.

All things are to be done in their own time.

30 All things are quickly changed.

The masters eye doth fatten the horse.

Idleness doth teach many vices.

It is the sweetest thing of all to receive.

All good things consist in peace.

35 We are all worse by too much liberty.

- Mors omni ætati communis est.
 Mala sunt vicina bonis.
 Malo accepto stultus sapit.
 Malè respondent coacta ingenia.
 5 Modestia sanitati multum confert.
 Miseri felicibus invidere solent.
 Natura nihil solitarium amat.
 Negotiosa res est litigare.
 Ne vulgi sequaris errores.
 10 Novit paucos secura quies,
 Nihil efficacius simplici veritate.
 Ne majora viribus suscipias.
 Nihil turpius sene libidinoso.
 Nihil absurdius divite avaro.
 15 Nullus mortalium absolutè beatus.
 Naturæ necessitas exiguo placatur.
 Nemo læditur nisi à seipso.
 Nocet temeritas multum mortalibus,
 Nulla amicorum melior possessio.
 20 Nihil est homine calamitosius.
 Nihil dulcius amico monitore.
 Nihil vulgarius quam fallere homines
 Nimia lenitas non probatur.
 Non semper aridet fortuna.
 25 Opes amicos conciliant.
 Omnia habere nemo potest.
 Omnibus horis nemo sapit.
 Optimum alienâ infantiâ frui.
 Omnia suo tempore peragenda.
 30 Omnes res faciliè mutantur.
 Oculus Domini saginat equum.
 Otium multa docet vicia.
 Omnium est dulcissimum accipere,
 Omnia bona pace constant.
 35 Omnes deteriores sumus licentia.

The speech is the picture of the deeds.
 The eyes are more faithfull than the ears;
 Every soyl is a valiant mans countrey.

Poor folkes death is without noise.

- 5 Poor folkes words are to no purpose.
 Old mens opinions are the best.
 Small things are not to slighted.
 Soon-ripe wits do soon decay.

His own countrey is most pleasant to every man.

- 10 Nothing is better than publique concord.

Goods increase by sparing and pains.

It is a wise mans part not to take notice of many things.

Nothing is pleasant to a troubled mind.

It is a very hard thing to be an honest man.

Stubborness is the companion of an haughty spirit.

- 15 Honesty maketh a confident wit.

Obedience is not to be given to a man when he doth a
 miss.

Envy ceaseth after death.

- 20 Mens minds grow wanton in prosperity.

So many men, so many minds.

Such a man, such a speech.

Such a Prince, such a people.

Every man flatters his own evils.

- 25 What is more filthy than proud unskilfulness?

So many men so many opinions.

As much you shall have, at so much you shall be valued.

Such a question, such an answer.

Asking advice is an holy thing.

- 30 A fool understands a thing when it is done and past.

We are all wise when a thing is past.

Redness is the colour of vertue.

There is seldome any calamity alone.

- 35 Reason doth degenerate without exercise.

Oratio factorum est simulachrum.

Oculi auribus sunt fideliores.

Omne solum forti patria.

Pauperum mors est sine strepitu.

5 Pauperum sermones sunt vani.

Præstantiores sunt senum sententiæ.

Parva non sunt contemnenda.

Præcocia ingenia citò desistunt.

Patria sua cuique jucundissima.

10 Publicâ concordia nihil utilius.

Parimoniâ & labore crescunt res.

Prudentis est multa dissimulare.

Perturbato cordi nihil jucundum.

Perdifficile est bonum esse.

15 Pertinacia, elati animi comes.

Probitas magnun ingenium facit.

Peccanti non præstandum obsequium.

Post mortem cessat invidia.

20 Prosperis rebus animi luxuriant.

Quot capita, tot sensus

Qualis vir, talis oratio.

Qualis princeps, talis populus.

Quisque suis malis blanditur.

25 Quid turpius arroganti imperitiâ?

Quot homines, tot sententiæ.

Quantum habebis, tanti eris.

Qualis proconratio, talis responsio.

30 Res sacra est consultatio.

Rem peractum stultus intelligit.

Re præteritâ omnes sapimus.

Rubor virtutis est color.

35 Raro ulla calamitas sola.

Ratio degenerat sine exercitatione.

Only men in miserie are free from envy.
 A mans quality is known by his talk.
 In is better to answer many men by silence.
 A calm doth easily follow a storm.

5 His own trade maintains every man
 Nothing is more pleasant than old age that may take its
 Seasonable talk is the best. (case)

Speech is the character of the mind.
 Her own King doth please the Queen.

10 Sparing is too late in the bottom.
 Whosoever doth covet is alwaies poor.
 His own studies delight every man.
 We are able to do nothing without means.
 Nothing is better in the life than health.

15 No man is born without faults.
 Too much wisdom is not wisdom.
 His own error is to be attributed to every one.
 We must attempt nothing beyond our strength.
 Every one is delighted in his own study.

20 Hope bears up the minds of men.
 Dishonest gain doth bring loss.
 Time draws all things along with it.
 His own pleasure doth draw on every man.
 A friend is tried in time of adversity

25 All things are more light in time.
 Immoderate Wine is a cause of mischief.
 Consultation is worse when the belly is full.
 The common sort do measure friendship by profit.
 The more seldome use commendeth pleasures.
 Where fear is, there shame is.

30 Where friends are, there riches are.
 Where love is, there the eye is.
 Where the pain is, there the finger is.
 One man is no man.

35 As every one is, so he speaketh.

Soli miseri carent invidiâ.
 Sermone qualitas viri cognoscitur.
 Silentio multis respondetur aptius.
 Sequitur facile tempestatem serenitas.

Sua quemque alit ars.

Senecture otiosâ nihil jucundius.

Sermo opportunus est optimus.

Sermo character animi est.

Suus Rex Reginae placet.

10 Sera in fundo parsimonia.

Semper inops quicumque cupit.

Sua quemque studia delectant.

Sine opibus nihil valemus.

Sanitate nihil in vitâ melius.

15 Sine vitiis nemo nascitur.

Sapientia nimia non est sapientia.

Suus cuique attribuendus est error.

Supra vires nihil tentandum.

Suo quisque studio delectatur.

20 Spes mentes hominum fovet.

Tarpe lucrum adducit infortunium.

Tempus omnia secum trahit.

Trahit sua quemque voluptas.

Tempore adversitatis probatur amicus.

25 Tempore omnia fiunt leviora.

Vinum immodicum, malorum causa.

Ventre pleno, peior consultatio.

Vulgus amicitias utilitate probat.

Voluptates commendat rarior usus.

30 Ubi timor, ibi pudor.

Ubi amici, ibi opes.

Ubi amor, ibi oculus.

Ubi dolor, ibi digitus.

Unus vir, nullus vir.

35 Ut quisque est, ita loquitur.

No possession is greater than verue.
 The changes of things are diverse.
 Faults cannot be concealed
 Vain-glory is not to be sought after.

3

Sentences of more words.

Learn what thou mayest avoid by the fall of other men.
 Shame is to be trown away, as oft as necessity cometh.
 10 A boar is oft, times held by a little dog. (Strains)

We are all disposed to idleness.

Adversities are to be undergone with a patient minde.

Flattery is the greatest plague in friendship.

It is the duty of a young man to reverence his betters.

15 So much it is to accustome (ones-self) in his young years

Old age is more slow to all kind of learning:

The doers and consenters are punished alike.

One mans weale, is another mans bane.

20 One mans wealth is another mans plunder.

Another life, another course of living.

A true friend is a great treasury.

Friends are known in adversity.

True love knoweth not how to keep any measure.

25 A mind that is used to hardship, is less offended.

Every mans mind is discovered by his speech.

Art is hardly put to its shifts without the help of means.

An Ass had rather have straw than gold.

Gold hath oft-times perswaded men amiss.

30 Excellent learning is the staff of life.

A benefit bestowed upon thankfull persons is want to come home with profit.

It is better to be honestly poor, than badly rich.

The city is most happy, which is governed by wise men.

35 Good laws are bred out of evil manners.

Virtute nulla possessio major.

Varie sunt rerum vices.

Vitia celari non possunt.

Vana gloria non est petenda.

Sententie plurium distigionum.

A B aliorum casu disce quod vites.

Abjiciendus pudor quoties urget necessitas.

0 A cane non magno saepe tenetur aper.

Ad orium proclives sumus omnes.

Adversa æquo animo sunt toleranda.

Adulatio, maxima in amicitia pestis.

Adolecentis est majores natu revereri.

35 Adeo in teneris consuescere multum est.

Ad omnem disciplinam tardior senectus.

Agentes & consentientes pari pænâ puniuntur.

Alterius salus, alterius est exitium.

10 Alterius opes, alterius sunt spolia.

Alia vita, alia vivendi ratio.

Amicus verus, thesaurus est magnus.

Amici in rebus adversis cognoscuntur.

Amor verus nullum novit habere modum.

25 Animus duris rebus assuetus, minus offenditur.

Animus cujusque sermone revelatur.

Ars laborat citra fortunæ opem.

Astinus mavult stramina, quam aurum.

Aurum multis saepe suasit perperam.

30 Bacillus vitæ est egregia eruditio.

Beneficium collatum in gratos solet scenerari.

Bene pauperem esse, melius est quam ditescere male.

Beatissima civitas, quæ à sapientibus regitur.

35 Bonæ leges ex malis moribus procreantur.

Bonis

- That which is done to good men is not lost.
 Railing terms do not hurt good men.
 Good men come to good mens feasts of their own accord.
 A dog doth alwaies haunt a poor stranger.
- 5 An hasty bitch doth bring forth blinde whelps.
 An old dog cannot be wonted to a chain.
 Those things which are seen, are more certain than those
 that are heard.
 We are not quickly to believe what is spoken.
- 10 Wise men conceal their evils at home.
 We must beware of him that hath once deceived us.
 Whatsoever is gotten by hire is dearer to us.
 You may better overcome one by advice, than angriness.
 There is no need of advising after a thing be done and
 past.
- 15 Counsel is to be asked of men that are advised & discreet.
 Acquaintance is to had with honest men.
 Choose rather to have thy body grieved than thy minde.
 It is an hard thing to correct an evil nature.
- 20 Being to take a journey, never make use of a naughty Com-
 panion.
 Custome is ever the most prevalent in all things.
 Care prevails much in every thing.
 We must not fall out with a friend that hath deserv'd well:
- 25 He hath no friends whom fortune is against.
 It is main wisdom to play the fool in due seasons.
 Differing manners do follow differing studies.
 They that disagree are easily overcome, they that do agree,
 not easily.
- 30 No man is beloved, but he to whom fortune is favoura-
 ble.
 It is a hard thing to feign a jest with a heavy heart.
 He is a rich man who thinketh he wanteth nothing.
 Riches are gotten by labour, and are lost by prodigality.
- 35 An amends is never made to God, our parents, and
 school-masters.

Bonis quod sit, haud perit,
 Bonos viros nihil maledicta vulnerant.
 Boni ad bonorum convivia ultro accedunt.
 Canis pauperem peregrinum semper infestat.
 Canis festinans cæcos parit catulos.
 Canis antiquus catenæ assuefieri non potest.
 Cerriora quæ videntur, quàm quæ audiuntur.

Credendum non citò est, quod dicitur.
 Celant sua mala domestica sapientes.
 Cavendum ab eo qui semel imposuit.
 Charius est quicquid mercede paratur.
 Consilio melius vincas, quàm iracundiâ.
 Consultatione, re peractâ, non opus est.
 Consilium petendum à consultis & prudentibus.
 Consuetudo cum bonis viris est habenda.
 Corpus magis dolore affici quam mentem velis.
 Corrigere naturam malam difficile est.
 Comite scelesto haud unquam iturus utere.

Consuetudo in rebus omnibus semper est potentissima:
 Cura in omni re plurimùm valet.
 Cum amico bene merito non est suscipiendum certamen
 Qui fortuna adversatur, amicos non habet.
 Desipere in loco, summa sapientia est.
 Disparēs mores disparia studia sequuntur.
 Dissidentes faciliè superantur, concordēs haud faciliè.
 Diligitur nemo nisi cui fortuna secunda est.

Difficile est tristi fingere mente jocum.
 Dives est qui nihil sibi desse putat.
 Divitiæ labore parantur, prodigalitate pereunt.
 Deo, parentibus, præceptoribus non redditur æquivalens
 Dis.

A true friend is a hard thing to be found.

When thou art rich remember to do good to the poor.

Learning is to no purpose, unless reason be joyned to it.

A portion doth not make a good marriage, but vertue.

- 5 It is an hard thing to leave those things which you have been long wonted to.

Every one talks of his own matters.

Whilest I cannot, as I desire, I live, as I can.

Condemn no man before his cause be known.

- 10 The vertue of parents is a great portion.

Whilest the Cat sleepeth the Mice skip about.

Wealth is given to none now, but rich men.

It is harder to bear prosperity, than adversity.

A learned poor man is preferred before an unlearned rich

- 15 man.

A great thing doth rise from a little beginning.

A wise man doth amend his own by another mans fault.

We are made more wary by other mens mistakes.

It is a banishment to a man, where he liveth not conveniently.

- 20

It is an excellent virtue to be silent in matters.

A sword doth wound the body, but the speech woundeth the mind.

We our selves do not acknowledge our own faults.

- 25

It is the part of a valiant man to contemn a false ill report.

It is the part a valiant man not to be troubled in adversity.

One doth easilier advise other men, than himself.

- 30

The discommodities of fortune do not at all trouble a wise man.

Errour and repentance are the companions of haste.

He is happily wise, who is wise by another mans danger.

He will quickly finde a cudgel, that hath a mind to beat a

- 35

Dog.

Difficilis res est inventus verus amicus.

Dives memineris, ut prosis pauperculis.

Doctrina vana est, ratio ni accesserit.

Dos non facit faustum conjugium, sed virtus.

Durum est ea relinquere, quibus diu assueveris.

De suis quisque verbum facit.

Dum non licet, ut expeto, vivo, ut queo.

Damnaveris nullum causam non cognitam.

10 Dos est magna, virtus parentum.

Dum felis dormit, salunt Mures.

Dantur opes nullis nunc, nisi divitibus.

Difficilius est scelicem, quam adversam ferre fortunam.

Doctus pauper diviti indocto præponitur.

15 Ex parvo initio res magna oritur.
Ex vicio alterius sapiens emendat suum.
Ex aliorum erratis ipsi cautiore efficimur.
Exilium est illi homini, ubi parum commodè vivit.

20 Exima est virtus præstare silentia rebus.
Ensis vulnerat corpus, sed animum oratio.
Errata ipsi nostra non agnoscimus.
Fortis est, falsam infamiam contemnere.

25 Fortis animi est non perturbari in rebus adversis.

Facilius quis consulit aliis, quam sibi.
Fortunæ incommoda nihil movent sapientem.

30 Festinationis comites sunt error, & poenitentia.
Feliciter sapit, qui alieno periculo sapit.
Facile sustinem invenerit, qui cupit cadere canem.

A word doth quickly fly out, yet it never returneth.
 Prosperity doth undo one, whilest it fawneth upon him.
 He is very happy, to whom no evil hath hapned in his life.

- 3 Thou art happy whosoever shalt learn by another mans
 grief, to be able to be free from thy own.
 It is an easie thing to conquer an absent man, that makes
 no resistance.

He is wise to no purpose, that is not wise for himself.

- 10 A cock can do very much upon his own dunghil.
 Vertue proceeding from a fair body is more pleasing.
 It is the best revenge to overcome an enemy by good turns.
 A mean fortune is more safe, than a lofty.

The inheritance of a good name is more honest than that of
 riches.

- 15 The guessing at a mans mind is difficult.
 A covetous man hastneth all things, whatsoever he doth.
 Calm waters have also their storms.
 The masters honesty makes also the family better:

- 20 There is an old contest betwixt the mother in law, and the
 daughter in law.

Things unlook'd for do fall out oftner than what you look
 Famous wits never wanted emulators. (for

He that willingly beareth the yoke, makes it light. (ther.

- 25 The day it self is sometimes a mother sometimes a step-mo-
 Conceal thy misery, lest thou make thy enemies merry.

Huge wealth is not got without deceit.

Ingratitude conteins all vices in its self.

A discommodity is alwayes a companion of commodities.

- 30 We are by nature quick sighted into other mens faults, not
 into our own. (life.

If you command your anger, you shall live a very healthfull
 It is a wearisome thing to busie our selves every where a-
 bout several matters.

- 35 In bad matters we had need of good counsel.

Facile volat verbum, tamen nunquam redit.
Fortuna prospera, dum blanditur, perdit.

Felicissimus, cui nihil contigerit in vitâ mali.
Felix, quicumque dolore alterius discas posse carere tuo.

Facile est absentem vincere, qui non repugnat.

Frustra sapit, qui sibi non sapit.

10 Gallus in suo sterquilinio plurimum potest.

Gratior est pulchro veniens è corpore virtus.

Hostem beneficiis vincere, optima ultio est.

Humilis fortuna tutior est quàm excelsa.

Hereditas famæ, quàm divitiarum honestior.

15 Humani animi difficilis est conjectura.

Homo avarus, quicquid agit, properat omnia.

Habent & suam perurbationem tranquillæ aquæ.

Hæri probitas familiam etiam reddit meliorem.

20 Inter socrum & nurum vetus est bellum.

Inesperata accidunt magis sæpius, quàm quæ speres.

Ingenia præclara æmulis nunquam caruerunt.

Jugum qui fert volens, leve efficit.

25 Ipsa dies quandoque parens, quandoque noverca.

Infelicitatem absconde, ne inimicos reddas lætos.

Ingentes opes non parantur sine fraude.

Ingratitudo omnia vitia in se complectitur.

Incommoditas semper comes est commoditatum.

30 In aliena vitia naturâ sumus occulati, non in nostra.

Ira imperans vitam vives validissimam

Incumbere variis ubique est languidum.

35 In rebus malis opus est bono consilio.

A friend is known in adversity.

We are not to slumber in a dangerous business.

It is the property of one that doateth to wish things impossible to himself.

5 Shame is unprofitable when necessity compelleth.

We must bring a buyer of our selves to ware that will not

Time tryeth friends, as the fire doth gold.

An envious man waxeth lean at the prosperity of another.

10 Sutes use to take away the quietness of the minde.

A longer life useth to bring more inconveniences.

He is commended, not who hath lived long, but who hath lived well.

Evil gain alwaies bringeth loss.

15 The sharpness of the mind waxeth dull by the riot of the

A man must be liberal, but according to his ability. (body)

No body would be bad unless there were gain.

Men believe eye-witnesses more willingly than ear-witnesses.

The burden that is born well is made light.

20 Men are over-come by praise and compliancy.

A wicked woman is more savage than all wilde beasts.

A thrifty dame is not every where to be met with.

A woman is the preservation or overthrow of a house.

It is a most miserable kind of death to die with hunger.

25 Evil communication corrupts good manners.

Thou shalt lose greater matters, unless thou keep small ones.

Many things do befall a man, which he would not.

A mean is to be accounted the best in all things.

Many good things have befallen to many beyond their hope.

30 Many envy the good things to others, which they want themselves.

(the mind.

The manner of the speech useth to shew the disposition of

He displeaseth many, that humors himself too much.

It is much better to remedy the beginnings than the end.

35 Naughty company infects good manners.

In adversis rebus amicus cognoscitur.
In periculoso negotio non est dormiandum.
Impossibilia optare sibi, delirantis est.

5 Inutilis est pudor, quum urget necessitas.
Invendibili merci oportet ultro emptorem adducere.
Indicat amicos tempus, ut aurum ignis.
Invidus alterius rebus macrescit opimis.

10 Lites animi tranquillitatem adimere solent.
Longior vita solet plurima incommoda afferre.
Laudatur, non qui diu, sed qui bene vixit.

15 Lucrum malum damnum semper affert.
Luxu corporis hebetescit mentis acies.
Liberalem oportet esse, sed pro facultate.
Lucrum nisi esset, nemo malus esset.
Libentius oculatis, quam auritis testibus creditur.

20 Leve fit, quod bene fertur, onus,
Laude & obsequio vincuntur homines.

Mulier mala cunctis feris est ferocior.
Matrona frugi passim non est obvia.
Mulier domus salus est & calamitas.

25 Miserrimum mortis genus, fama emori.
Mores bonos colloquia prava diruunt.
Majora perdes, parva ni retinueris.

Multa eveniunt homini, quæ non vult.
Modus omnibus in rebus optimus habendus.

30 Multa bona multis præter spem evenerunt.
Multi invident aliis bonum, quo ipsi carent.

Mentis habitum sermonis cultus solet indicare.

Multis displicet, qui sibi nimium placet.

Multò præstat medicari iacta, quam finem.

35 Mores bonos convictus inficit improbus.

Be acquainted with your friends manners, but hate them
All mortal things have many changes. (not.

Great things do decay by discord, they grow strong by con-
Every wise man and good man hateth a lie. (cord.

5 Idleness doth occasion many mischiefs to men.

It is a very great benefit to know how to use poverty.

Nothing is ours, that can be taken from us.

There is no falling out, where there is the same minde.

Have no commerce with wicked men.

10 It matters not how long you live, but how well.

Punish no man, unless you well consider the matter.

Insult not over a miserable man: lot is common.

A good man is never made rich on a sudden. (man.

No living creature, no ware is harder to be known than a

15 Thou must not live that thou mayest eat, but thou must eat
that thou mayest live.

Wisdom is gotten, not by age, but by wit.

Goodness of wit will do thee no good, unless thou make use
of it.

20 Do not torment thy minde with cares.

Stir not a bad matter that is well ended.

Nothing is more base than to quarrel with a friend.

There is no man, in whom there is not some fault.

It is not a benefit, which is done for advantage.

25 He maketh no small gain, that escapeth loss.

Do not learn any filthiness, neither do you suffer it.

Gold doth not set out a woman, but good manners.

Nature hath not granted women to rule.

A woman knoweth nothing, but what she hath a mind to.

30 Nature doth not suffer a woman to bear rule.

There is nothing happy on all parts.

Nothing is worse than heaviness in things that concern men.

Thou canst bear no burden more troublesome than poverty.

I pray you do not believe all men withall things.

35 Do not study to do mischief, presuming upon thy wealth.

There

- Mores amici noveris, non oderis.
 Mortalia omnia mutationes multas habent.
 Magnæ res discordiâ pereunt, concordiâ valent.
 Mendacium odit omnis sapiens & bonus.
 5 Multa mala affert hominibus otium.
 Maxima utilitas scire uti paupertate.
 Nihil nostrum est, quod auferri potest.
 Nulla discordia, ubi idem est animus.
 Ne commercium habeas cum improbis.
 10 Non refert quàm diu vixeris, sed quàm bene.
 Ne quenquam punito, rem nisi expenderis.
 Noli misero insultare: fors communis est.
 Nunquam repente vir bonus ditatus est.
 Nullum animal, nulla merx difficilior cognitu quàm ho-
 15 Non vivendum, ut edas, sed edendum, ut vivas. (mq.)

 Non ætate, sed ingenio, acquiritur sapientia.
 Non proderit tibi ingenii felicitas, nisi exercueris.

 20 Ne curis tuum ipsius animum exerceas.
 Ne moveris malum bene conditum.
 Nihil turpius, quàm cum familiari bellum gerere.
 Nemo est hominum, in quo non aliud vitii inest.
 Non est beneficium, quod in questum mittitur.
 25 Non parùm lucri facit, qui damnum effugit.
 Ne discas turpitudinem, nève admiseris.
 Non sceminam aurum exornat, sed boni mores.
 30 Natura non dedit imperare sceminis.
 Nihil præter quod gliscit, novit sceminam.
 Natura non finit præesse sceminam.
 Nihil est ab omni parte beatum.
 Nihil pejus mœrore in rebus mortalium.
 Nullam feres pauperie molem acerbius.
 Ne cuncta semper, oro, credas omnibus.
 35 Ne studeas malefacere, confusus opibus tuis.

Nihil

- There is nothing so grievous as poverty.
 Do not haste to be rich; lest you quickly become poor.
 Naughtiness of manners doth quickly infect nature.
 There is nothing so unkind, but you may make it friendly.
- 5 Nothing is better than health in this life.
 No man doth so diligently look after other mens business, as
 he doth after his own.
 Do not go about that which cannot be done.
 There is nothing so long-lasting which continuall diligence
- 10 cannot make easie.
 The night, love, and wine, do perswade filthy things.
 It hurts not any man to hold his peace, it hurts to have spoken.
 The same man cannot say many things, and to the purpose.
 There is nothing more odious, than that which is allwayes
- 15 the same.
 It is an hard thing to take from nature its own right.
 Fearn that is to be burnt grows in fields that are not husbanded.
- 20 Servants do nothing well, unless the Master be by.
 All things do not befall, which you purpose in your mind.
 Every thing that is too much, is to be avoided in all things.
 We are rather to believe our eyes than our ears.
 Things devised for the best, do oft-times fall out for the worst.
- 25 A man should alwayes learn something (even) when he
 All the best things have difficult ends. (grows old.
 All men wish better to themselves than to another man.
 Every thing breeds error by making haste.
- 30 Every evil at its first coming up is easily suppressed.
 All delay though it be very little, doth seem very long.
 We must take that which we have at present, in good part.
 It is the best for one to take a fit time.
 Undertake not a burden which thou art unfit for.
- 35 Every superfluous thing doth flow from a full brest.
 Death is the utmost of all things. | Those

Nihil est tam grave, quam paupertas.

Ne festina ditescere, ne pauper fias statim.

Natorum iniquitas morum planè inficit.

Nihil est tam grave, quàm in amicum feceris.

6 Nihil sanitate in vitâ præstantius.

Nemo sic diligenter aliena, ut sua, curat negotia.

Nè conare, quod fieri non potest.

Nihil est tam diuturnum, quod non emolliat assiduitas.

10

Nox, amor, vinum turpia suadent.

Non ulli tacuisse nocet, nocet esse locutum.

Non est ejusdem & multa & opportuna dicere.

15 Nihil odiosius, quam quod semper idem est.

Naturæ suum jus eripere difficile est.

Neglectis urenda filix innascitur agris.

Nihil rectè faciunt ministri, nisi adest herus.

Non omnia veniunt, quæ in animo statueris.

20 Omne nimium cunctis in rebus est fugiendum.

Oculis magis habenda fides quàm auribus.

Optimè cogitata sæpe pessimè cedunt.

Oportet senescentem semper aliquid addiscere.

25 Optima quæque difficiles habent exitus.

Omnes sibi melius esse malunt, quàm alteri.

Omnis res properando parit errorem.

Omne malum nascens facile opprimitur.

30 Omnis mora, quantomvis pusilla, longissima videtur.

Oportet id, quod adest, boni consulere.

Optimum erit si quis tempus spectaverit aptum:

Onus, cui impar sis, nè subiveris.

35 Omne supervacuum pleno de pectore manat.

Omnium rerum extremum est mors.

Pati-

✓ Those things which cannot be altered, are to be patiently borne.

Our fathers manners are not to be found fault withall, but Few men are moderate in prosperity. (endured.

5 Anger is the worst perswader in doing things.

His own countrey is most pleasant to every man.

We are wise for the most part after a thing be done.

Horns shoot out on a sudden to Rams that are well fed.

Anger and lust are the worst advisers.

10 It is better to be envied than pittied.

Very many things are to be known, but the best to be retei-

Rash anger is the causer of many evils. (ned.

Medicines are to be applyed to a breeding evil.

The beauty of the body is a brittle good thing.

It presently appears what plant is fruitfull.

15 A little spark being neglected, hath caused a very great fire.

It is a dangerous thing to adventure ones self to the wa-

There is the most scarcity of the best things. (ters.

It is the part of a wise man to do nothing rashly.

20 Like are easily gathered together with like.

Good ware doth quickly finde a chapman.

Things past may be blamed, but they cannot be amended.

More are overcome by fair means, than by hard means.

25 It is a fine thing to know the season of every time.

It is better to die than to lead a dishonest life.

Grief will be well eased with sweet words.

It is good to keep a measure in anger and pleasure.

It is better to stand in need, than to grow rich by wickedness

30 It is better to hold ones peace, than to speak unseemly things

One eye-witnes is more worth than ten ear witnesse's.

The tongue kills more than the sword.

Nothing is pleasant to a troubled heart.

✓ A fat belly doth not beget a fine wit.

35 The smoke of our countrey is brighter than a strange fire.

Every

Patienter ferenda, quæ mutari non possunt.

- Patrum mores non sunt arguendi, sed ferendi.
 Pauci in secundis rebus moderati sunt.
 Pessimus autor rerum gerendarum ira.
 Patria sua cuique jucundissima est.
 Post factum plerunque magis sapimus.
 Prorunt cornua arietibus bene passis.
 Pessimis sunt consultores ira & cupido.
 10 Præstat invisum esse, quàm miserabilem.
 Plurima sunt cognoscenda, sed optima retinenda,
 Præceps ira multorum malorum author.
 Pharmaca nascenti sunt adhibenda malo.
 Pulchritudo corporis fragile bonum est.
 15 Protinus apparet quæ planta frugifera sit.
 Parva scintilla contempra maximum excitat incendium.
 Periculosum est se aquis credere.
 Præstantissimarum rerum summa raritas est.
 Prudentis est nihil remerè agere.
 20 Pares cum paribus facilè congregantur.
 Proba merx facilè emptorem reperit.
 Præterita reprehendi possunt, corrigi non possunt
 Plures vincuntur æquabilitate, quàm duritiâ.
 25 Pulchrum est modum cujuscunque scire temporis.
 Præstat mori, quàm scædam vitam vivere.
 Placidis dictis dolor rectè curabitur.
 Ponere modum iræ & voluptati, bonum est.
 Præstat egere, quàm scelere ditescere.
 30 Præstat tacere, quàm loqui indecentia:
 Pluris est oculus testis unus, quàm auriti decem.
 Plures necat lingua, quàm gladius.
 Perturbato cordi nihil est jucundum.
 Pinguis venter non gignit sensum tenuem.
 35 Patriæ fumus igne alieno luculentior.

Every man hears more at home, than he doth abroad.
Eyes see more than an eye.

Honest deeds proceed from honest minds.

It is a mans country wheresoever he lives well

5 He is a poor man, not who hath little, but who desires much
Naughty company brings forth bad fruit.

When shame is lost, all vertue quickly decays.

Things present make us to have consideration of things to come.

10 It is a fine thing to change injuries into curtesies.

It doth children hurt to drink wine.

That which is taken up suddenly is not long-lasting.

Those things that are seen are more certain than those that are heard.

15 What any one hath a great mind to, that he cannot forget.

Thou must not do that which thou blamest others for.

Whatsoever happens besides hope, account it to be gain:

They that avoid labours, wish for holy-dayes.

Whosoever refuseth labour, doth get no good.

20 See often, what you say of any man, and to whom.

It is not presently good which many men do.

That which seems good to one man, seems bad to another:

That which is not used to it, refuseth labour.

He that hasteth too much, dispatcheth somewhat late, (i.e.

25 the most haste, the worst speed.

He that knoweth not how to dissemble knoweth how to rule.

He that hath enough, let him wish no more. (reſe)

He that knoweth not that he doth amiss, will not be cor-

30 How many mischiefs doth idleness bring upon men?

You can correct by no pains, that which is inbred by nature,

(i.e.) What is bred in the bone, will never out of the flesh.

Every man is carefull about that which he hath a mind to

He that bestoweth a benefit upon an unthankfull person

35 loseth his labour.

wh

Plus audit quisque domi, quàm foris.

Plus vident oculi, quam oculus.

Probis ab animis facta promanant proba.

Patria est homini ubicunque feliciter agit.

Pauper est, non qui parùm habet, sed qui plus cupit.

Perversæ sodalitates malum fructum ferunt.

Pudore amisso omnis virtus ruit.

Præterita compellunt nos futurorum rationem habere.

10 Pulchrum est injurias in gratiam commutare.

Pueris nocet potare vinum.

Quod repente tollitur, non est diuturnum.

Quæ cernuntur, certiora sunt, quàm quæ audiuntur.

Quod quisque vehementer amat, ejus non potest obli-
15 visci.

Quod aliis vitro vertas, ipse ne feceris.

Quicquid præter spem evenit, id deputato esse in lucro.

Qui fugitant labores optant dies festos

Quicunque recusat laborem, non fert fructum.

20 Quid de quoque viro, & cui dicas, sæpe caverò,

Quod multi faciunt, non continuò bonum est.

Quod uni bonum, alteri malum videtur.

Quod non est assuetum, laborem recusat.

Qui nimiam properat, serius absolvit.

25 Qui nescit dissimulare, nescit imperare.

Quod satis est cui contingit, nihil amplius optet.

Qui se peccare nescit, corrigi non vult.

30 Quàm multa mala hominibus affert otium?

Quod naturâ est insitum, nullo corriges negotio.

Quisque advigilat ad id quod expetit.

35 Qui beneficium collocat in ingratum, perdit operam.

Quic-

- Whatsoever is natural, is not easily changed. (both
 He that catcheth at a double profit at once, is deceived of
 What the destinies have decreed, no man can avoid.
 What is done cannot be undone. (eth
- 5 Let every man exercise himself in the art which he know
 They that vaunt proudly of themselves, have bad neigh-
 bours. (seruedly
- Those things are to be born patiently, which you suffer de
 A contrary state is to be feared, especially in prosperity.
- 10 Means cannot last when the charge exceeds the gain.
 A small matter in the beginning doth increase to a greater
 A thing hard to be done, is yet overcome by continual indu-
 The custome of an evil thing is the worst that can be. (stry
 Humane things are by nature prone to corruption.
- 15 It is an evil thing to covet many things.
 He is a great King whosoever shall rule well.
 A friend that suffers with us, is a comfort in miserie.
 Prosperity maddeth, and destroyeth unwary men.
 Leisure and rest belong to old age.
- 20 Wisdom is oft-times under a thred-bare-cloak.
 Anger ariseth oft-times from very light causes.
 It is not an easie thing to fly without wings.
 A shrill noise is a womans household goods.
 The best wits do oft-times lie hid in a secret place.
- 25 Every one doth much approve of his own study.
 It is wisdom to learn of a wise man.
 The tongue must be ruled with a great deal of care.
 They are fools that will not be corrected.
 All fortune is not to be overcome by suffering.
- 30 If you cannot do what you desire, you must desire what you
 can do.
 An old man is troublesome to young mens company.
 There is nothing more worthy than wisdom.
 A wise man hath all his wealth in himself.
- 35 Never bewray the secrets of thine own mind.

Quicquid nativum est, id haud facillè mutatur.

Qui simul duplex caprat commodam, utroque frustratur

Quoq; satis decretum est, nemni licet evitare.

Quod factum est, insectum fieri non potest.

Quam quisque nôrit artem, in hâc se exerceat.

Qui de se prædicant arrogantius malos habent vicinos.

Quæ merito pateris, facillè ferenda sunt.

Rebus maximè prosperis meruenda diversa fortuna.

Res non potest consistere, cum quæstum superat sumptus

Res initio pusilla crescit in majus.

Res factu ardua, tamen assiduâ iudustiâ evincitur.

Rei non bonæ consuetudo pessima est.

Res humanæ naturâ proclives sunt ad corruptelam.

Res mala est multa concupiscere.

Rex magnus quise bene rexerit,

Solatium in miseriis amicus compatiens.

Secundæ res incautos dementant, & perdunt.

Senectutis est otium, & quies.

Sepe etiam sub palliolo sordido sapientia est.

Sepe de levissimis causis existit ira.

Sine pennis volare haud facile est.

Sapellex mulieris est clarus clamor.

Sepe summa ingenia in occulto jacent.

Suum quisque studium maximè probat.

Sapientia est à viro sapiente discere.

Summâ curâ lingua regi debet.

Sulti sunt, qui corrigi nolunt.

Superanda omnis fortuna ferendo est.

Si non potes quod vis die velis quod possis.

Senex homo est molestus cæui juvenum.

Sapientiâ non est res ulla dignior.

Sapiens in se omnem habet substantiam.

Secreta animi nunquam prodiro.

- It is a base thing for a wise man to say, I wist not:
 Excellent vertue was ever envied by wicked men.
 An old man sees many things, which he would not.
 If you say what you list, you shall hear what you list not.
- 8 Oft times all the people rue for a bad mans ill-doing.
 A fool is changed, just as the Moon.
 You may oft-times overcome him with patience, whom you
 cannot overcome with force.
 Things otherwise invincible may be overcome with money.
- 10 It is better to remedy the beginning, than the end.
 The single-hand fight is but weak.
 Life is unpleasant without a friend to live with us.
 No man offends by being silent, but very often by speaking.
 We all in common despise things that are present.
- 15 It repents every man of his own condition, he admires an-
 other mans.
 We can do nothing without Gods help.
 God doth alwayes bring like to like.
 We often embrace the worst things for good.
- 20 A mind that guesseth too much aforehand, doth always fear.
 It is better to be silent, than to utter things to be kept si-
 The event is oft-times unlike the advise. (lent.
 The end and issue of a thing is ever to be looked at.
 No time is to be spent unprofitably.
- 25 Such things will be said to you, as you shall say your self.
 Men do then judge, when they begin to repent.
 Time brings the truth to light.
 A drunken man asleep is not to be awaked.
 Slowness in doing things is odious.
- 30 Every one is valued so much worth, as he hath.
 Every man becomes such as they with whom he is familiar.
- Bashfulness is a good sign in a young-man.
 Violence breeds hatred, and hatred dissensions.
- 33 Strength doth no good without counsel.

Sapienti turpe est dicere, non putavi.
Semper malis invisa fuit egregia virtus.
Senex multa, quæ non vult, videt.
Si dixeris, quæ vis, quæ non vis, audies.
Sæpe mali malefacta viri populus luit omnis.
Stultus, perinde atque luna, immutatur.
Sæpe vincas sapientiâ, quem non viceris impetu.

Solâ pecuniâ possunt expugnari alioqui invicta.
10 Satiâs est initiis mederi, quàm fini.
Solitariae manûs invalida pugna est.
Sine victore amico insuavis vita est.
Silendo nemo peccat, loquendo persæpe:
Spernimus in communè omnes præsentia.
15 Sæpe quemque fortis poenitet, alienam miratur:

Sine ope divinâ nihil valeamus.
Semper similem ducit Deus ad similem.
Sæpenuerò pessima pro bonis amplectimur.
20 Semper metuit nimium præsaga mens.
Satiâs est tacere, quàm tacenda proloqui.
Sæpe consilio dissimilis eventus.
Spectandus semper est finis, & rei exitus.
Tempus nullum est infructuose transcendem.
25 Talia dicentur tibi, qualia dixeris ipse.
Tum judicant homines, ubi jam poenitet.
Tempus ad lucem ducit veritatem.
Temulentus dormiens non est excitandus.
Tarditas in rebus gerendis odiosa.
30 Tanti quisque habetur, quantum habet.
Talis quisque fit, cum qualibus habet familiaritatem.

Verecundia bonum in adolescente signum.
Violentia odium parit, odium dissentiones.
35 Vis sine consilio nihil prodest.

Where every one hath his treasure, there also he hath his
 As your speech shall be, so shall you be answered. (heart.
 The will is oft-times to be commended, where power is
 Will and labour breed Arts. (wanting.

- 5 A Woman is alwayes wavering, and unconstant.
 A Wife that hath lost Chastity, hath lost all things.
 We learn our Wives faults after the marriage.
 Men are taken with pleasure, as fish are with an hook.
 Art is the only refuge in poverty.

- 10 Get thy living as thou canst, but not by wickednesse.
 Nature hath given a defect to every thing created.
 Where one feels it smart, there he layeth his hand.
 Our life is like a bubble on the water.
 The pleasantness of Wine doth lessen the wearisomness of
 15 old age.

Holy Sentences to be taught Scholars upon
 Holy-dayes.

- 20 **W**E can do nothing without God.
 God requires the affection of the heart.
 The Lord is wont to be with the afflicted.

All things depend upon God.
 We must not look after earthly things.

- 25 A tree is known by its fruits.
 We must work well continually.
 Our crosses are from God.
 Covetousnesse doth cause forgetfulness of God.
 We add nothing to the word of God.

- 30 All things are to be hoped for from the Lord alone.
 When the Word of God is lost, all things are lost.
 The welfare of the soul doth depend upon Gods Word.
 Covetous men do deride the Word of God.
 The Lord throweth down presumptuous men.

- 35 Sin is derived to us from Adam.

Ubi quisque thesaurum habet, ibi habet & cor.
 Ut tua fuerit oratio, ita tibi respondebitur.
 Voluntas sæpe laudanda est, ubi vires desunt.

- 5 Voluntas & labor procreant artes.
 Varia & mutabilis semper scœmina.
 Uxor, quæ pudicitiam amisit, omnia perdidit.
 Uxorū vitia post nuprias discimus.
 Voluptate capiuntur homines, ut hamo pisces.
 10 Unicum confugium in egestate est ars.
 Victum para undecunque, at non ex crimine.
 Unicuique dedit vitium natura creato.
 Ubi quis dolet, ibidem & manum habet,
 Vita nostra similis bullæ in aqua.
 15 Vini hilaritas minuit senectutis molestiam.

*Sententiæ sacra festis diebus juventuti
 literaria proponenda.*

- 20 **A**bsque Deo nihil possumus.
 Affectum cordis exigit Deus.
 Afflictis adesse solet Dominus.
 A Deo pendent omnia.
 Ad terrena non respiciendum.
 25 Arbor ex fructibus cognoscitur.
 Assiduè bene operandum.
 Adversitates nostræ à Deo.
 Avaritia infert Dei oblivionem.
 Ad verbum Dei nihil addendum.
 30 A solo Domino cuncta speranda.
 Amisso verbo Dei omnia amittuntur.
 Animæ salus à verbo Dei pender.
 Avari verbum Dei derident.
 Audaces Dominus dejicit.
 35 Ab Adamo peccatum in nos derivatum est.

God bestoweth upon us all things that we need.

Man is prone to vanity by nature.

Help is to be expected from God.

Covetousness doth blind, and harden the heart.

5 God is the author of all works.

The blessing of God makes all things fruitful.

All good things are given to a believer.

We are only the Stewards of our goods.

The goodness of God doth clearly appear in all things.

10 We must not make war, unless necessity compel us.

They that first begin the war, are oft-times overcome:

Kingdoms got by war, are lost by war.

Good things befall the godly by the grace of God.

Good works do prove faith.

15 The blessing of the Lord doth nourish, and uphold believers.

The knowledge of God is life eternal.

All things are done by Gods decree:

All things are possible to him that believeth:

The counsels of God are not changed.

20 All good things are communicated to believers.

Christians are the Temple of God.

Charity is the badge of believers.

Charity is the fulfilling of the Law.

There is no counsel against the Lord:

25 Carnal men do not see the Kingdom of God.

Sole confidence must be had in God.

He that hath Christ by faith, hath all things.

Christ is the treasure of all good things.

The cross doth follow the confession of faith.

30 Glory doth follow the Crosse.

We must have a fellow feeling with all men.

The cross is the trial of our faith.

All things must be done with a sure conscience:

Blindness is a punishment of the contempt of Gods Word.

35 All things are to be done with advise, and industry.

Every

- A Deo omnia donantur, quibus egemus.
 Ad vanitatem naturâ proclivis est homo.
 Auxilium à Domino expectandum.
 Avaritia cor excæcat & indurat.
- 5 Author omnium operum Deus.
 Benedictio Dei omnia fœcundat:
 Bona omnia dantur credenti.
 Bonorum nostrorum dispensatores tantum sumus.
 Bonitas Dei rebus in omnibus elucet.
- 10 Bellandum non est, nisi necessitate urgente.
 Bellum moventes primi sæpe vincuntur.
 Bello parata, bello pereunt regna.
 Bona piis adveniunt Dei gratiâ.
 Bona opera probant fidem.
- 15 Benedictio Domini credentes alit & sustentat.
 Cognitio Dei vita æterna.
 Consilio Dei omnia fiunt.
 Credenti omnia sunt possibilia.
 Consilia Dei non mutantur.
- 20 Credentibus omnia bona communicantur.
 Christiani templum Dei sunt.
 Charitas symbolum credentium.
 Charitas est plenitudo legis.
 Consilium nullum contra Dominum.
- 25 Carnales regnum Dei non vident.
 Confidentia sola habenda in Deum.
 Christum qui fide habet, omnia habet.
 Christus est omnium bonorum thesaurus.
 Crux sequitur confessionem fidei.
- 30 Crucem sequitur gloria.
 Compatiendum omnibus.
 Crux est probatio fidei.
 Conscientiâ certâ omnia facienda sunt.
 Cæcitas est poena contemptus verbi Dei.
- 35 Consilio & Industriâ omnia gerenda.

- Every calamity is a punishment of sins.
 Believers commit all things to God.
 Believers in Christ have eternal life.
 The Church is to be governed by concord,
 5 All power is given to Christ.
 He that is of the truth, doth hear Christ.
 All creatures do obey Christ.
 The Kingdom of Christ shall endure for ever.
 There is no worship of God without faith.
 10 The counsel of God is immutable.
 All care is to be committed to God,
 Christ al ne doth deliver us from death.
 Nothing can be wanting to them that follow Christ.
 We must deal kindly with our enemies.
 15 The desire of having is the root of all evil.
 We must not trust in Man.
 Mens Counsels are ordered by God.
 There is no remedy against death.
 The will of God is to be looked at in all things.
 20 God doth help us in afflictions.
 God hath a care of us.
 We must blame nothing rashly.
 An account must be given of every idle word.
 God amends us by the cross.
 25 God is the Fountain of all good things.
 God helpeth his servants speedily.
 God alone is the searcher of hearts.
 Nothing is impossible to God.
 God is the maker of all things.
 30 God doth send help in time.
 God alone is everlasting.
 God is known by faith.
 God is the hope of the faithful;
 Nothing is hidden to God.
 35 All things obey God.

- Calamitas omnis, peccatorum poena est.
 Credentes omnia Deo committunt.
 Credentes in Christum habent vitam æternam.
 Concordiâ Ecclesia regenda est.
- 5 Christo data est omnis potestas.
 Christum audir, qui ex veritate est:
 Christo obediunt omnes creaturæ.
 Christi regnum in æternum durabit.
 Cultus Dei sine fide nullus.
- 10 Consilium Dei immutabile.
 Cura omnis Deo committenda.
 Christus unus, à morte liberat.
 Christum sequentibus nihil deesse potest.
 Cum hostibus beneficè agendum.
- 15 Cupiditas habendi radix omnium malorum.
 Confidendum non est in homine.
 Consilia hominum à Deo moderantur,
 Contra mortem non est remedium,
 Dei voluntas omnibus in rebus spectanda.
- 20 Deus opitulatur in afflictionibus.
 Deus curam nostri habet.
 Damnandum temerè nihil, est.
 De verbo otioso reddenda est ratio,
 Deus emendat nos cruce.
- 25 Deus fons omnium bonorum.
 Deus subito suos adjuvat.
 Deus solus scrutator cordium.
 Deo nihil non possibile.
 Deus conditor rerum omnium.
- 30 Deus in tempore succurrit.
 Deus solus sempiternus est.
 Deus fide agnoscitur.
 Deus spes fidelium.
 Deo nihil est occultum.
- 35 Deo omnia parent.

God ruleth all things.

Every Doctrine must be tried.

God hath subdued all things to man.

God respecteth not persons.

5 God seeth and beareth all things.

Gods counsels are hidden from us.

We must obey God rather than Men.

God hath reserved all things for himself alone.

We must add nothing to Gods commands.

10 Riches come to us by Gods blessing.

God doth deliver those that are his in his own time.

The rich and the poor are of Gods making.

Where God is not, there is nothing.

Mans cunning can hide nothing from God.

15 If God be against us, all creatures are against us.

God will not have men to be idle.

The desire of Riches withdraws men from God.

God feeds and preserves us beyond our care.

God is a Spirit, and to be worshipped in Spirit.

20 The works and counsels of God are unsearchable.

God alone and freely forgives sin.

God worketh all our good works in us.

God admonishes us by his Word, before he doth punish.

God correcteth his, but doth not cast them away.

25 He that exalteth himself shall be made low.

The examples of many men are not to be followed.

Outward things do not defile a man.

Those things befall not, which we determine, but which God hath decreed.

30 It is blindness to minde outward things, and neglect the inward.

The amendment of our life is made by the law of God.

Foolishness is the punishment of drunkenness.

Nothing is wanting to the faithful.

35 The world hateth the faithful.

- Deus regit omnia.
 Doctrina quævis probanda.
 Deus homini omnia subjecit.
 Deus non respicit personas.
 5 Deus videt & audit omnia.
 Dei consilia nobis abscondita.
 Deo plus obediendum, quam hominibus.
 Deus sibi soli omnia reservavit.
 Dei mandatis nihil addendum.
 10 Divitiz obveniunt benedictione Dei.
 Deus suos liberat suo tempore.
 Dives & pauper à Deo facti.
 Deus ubi non est, ibi nihil.
 Deum humana astutia nihil celare potest.
 15 Deo adversante omnes creaturæ adversantur.
 Deus homines non vult otiosos esse.
 Divitiarum cupiditas à Deo abducit.
 Deus pascit ac servat nos ultra nostram curam.
 Deus est Spiritus, & in spiritu adorandus.
 20 Dei opera & consilia inscrutabilia.
 Deus solus & gratis remittit peccata.
 Deus operatur omnia bona opera in nobis.
 Deus verbo suo monet, antequam puniat.
 Deus corrigit, sed non abjicit suos.
 25 Extollens se humiliabitur.
 Exempla multorum non sunt imitanda.
 Externa non inquinant hominem.
 Eveniunt non quæ nos instituimus, sed quæ Deus decrevit.
 30 Externa curare, neglectis internis, cæcitas est.
- Emendatio vitæ fit lege Dei.
 Ebrietatis poena, stultitia.
 Fidelibus nihil deest.
 35 Fideles mundus odit.

Rage depraveth the judgement.

Faith is the gift of God.

Faith alone doth justifie.

Faith is freely given.

5 God respecteth faith.

Works are the signes of faith.

Faith makes us the Sons of God.

Faith is tryed in adversity.

The death of the faithful is life.

10 God hath a care of faithful men.

The faithful have enough in time of famine.

Faith is the fountain of good works.

Faith resteth upon the word of God.

The care of things to come is unprofitable to us.

15 The faithful do not perish for want of meat.

True faith cannot be idle.

Every ones faith is known by its fruits.

Glory must be given to God, not to our selves.

God heareth the groaning of the oppressed.

20 Over-much talk is not without sin.

Over-much talk is an argument of folly and lying.

God by grace promiseth good things to them that are yet unborn.

God lifteth up the humble.

25 We must not trust in man.

All things do serve man.

God requires humility.

Mans life is a warfare.

Honour belongs only to God.

30 Mens endeavours are unprofitable.

Hamane comforts do fail.

Man is a living creature that is subject to calamity.

Man is born to misery.

Man receives all things from God.

35 God bestowes his gifts upon the humble.

- Furor depravat iudicia.
 Fides Dei donum est.
 Fides sola iustificat.
 Fides gratis data.
 Fidem respicit Deus.
 5 Fidei signa, opera sunt.
 Fides facit filios Dei.
 Fides ad veritatem probatur.
 Fidelium mors vita.
 10 Fideles sunt Deo curæ.
 Fames tempore satiantur fideles.
 Fides bonorum operum fons.
 Fides verbo Dei nititur.
 Futurorum cura nobis inutilis.
 15 Fame fideles non pereunt.
 Fides vera non potest esse otiosa.
 Fides cuiusque ex fructibus cognoscitur.
 Gloria Deo tribuenda, non nobis.
 Gemitus oppressorum exaudit Deus.
 20 Garrulitas non est absque peccato.
 Garrulitas stultitiæ & mendacii argumentum.
 Gratiâ nondum natis promittit Deus bona.

- Humiles erigit Deus.
 25 Homini non fidendum.
 Homini cuncta serviunt.
 Humilitatem vult Deus.
 Hominis vita militia est.
 Honor solius Dei est.
 30 Humani conatus inutiles.
 Humana solatia pereunt.
 Homo calamitosum animal.
 Homo ad calamitatem nascitur.
 Homo omnia à deo accipit
 35 Humilibus dat deus dona sua.

*Men are governed by wisdom, not by their own strength:
God doth bring down all lofty things.*

Mans heart is wicked of its own nature.

Humane reason acknowledges God.

5 *Man is the author of calamities to himself.*

It is the best revenge to overcome an enemy by a good turn.

The Judgements of God are unsearchable.

Disobedience is displeasing to God.

It is a dangerous thing to judge other men.

10 *Infidelity defileth all things.*

We must judge after the cause be known.

The counsels of wicked men do not prosper.

Unbelief is the root of all sins.

Wicked men are overthrown by their own devises.

15 *Wicked men scorn Gods gifts.*

They that know not the Law of God, are accursed.

All things are to be undertaken in the fear of God.

It is a wicked mans pleasure to hurt another mans name.

We are saved in the name of Jesus only.

20 *We must not be lazie in good works.*

What a wicked man most feareth, doth befall him.

All things fall out ill to ungodly men.

We must get our living by labour.

God bleisseth liberal men.

25 *We must labour to do good to our neighbour.*

The mirth of just men never endeth.

Store of children is a very good gift of God.

The longer life is a long-lasting misery.

We must obey the Magistrate.

30 *The time of death is certain.*

Diseases come because of sin.

We must give respect to our betters.

God doth not do miracles rashly.

Bad men are to be punished, that good men be not hurt.

35 *The mercy of God is the beginning of our welfare.*

- Homines sapientiâ, non viribus suis reguntur.
 Humiliat Deus omnia excelsa.
 Hominis cor ex natura sua malum.
 Humana ratio Deum agnoscit.
 5 Homo sibi ipsi calamitatum author.
 Hostem beneficio vincere, optima ultio.
 Judicia Dei inscrutabilia.
 Inobedientia Deo displicet.
 Judicare alios, periculosum.
 10 Infidelitas omnia impurat.
 Judicandum est post causam cognitam.
 Impiorum consilia non succedunt.
 Incredulitas radix omnium peccatorum.
 Impii suo consilio consumuntur.
 15 Impii dona Dei contemnunt.
 Ignorantes legem Dei maledicti sunt.
 In timore Dei omnia agredienda.
 Impiis voluptas est alienam famam lædere.
 In solo nomine Jesu salvamur.
 20 In operibus bonis non est torpendum.
 Impius quod maximè timet, accidit ei.
 Impiis omnia cedunt in malum.
 Labore comparandus victus.
 Liberalibus benedicit Deus.
 25 Laborandum est ut proficiamus.
 Lætitia iustorum nunquam perit.
 Liberos copia Dei donum optimum.
 Longior vita, diuturna calamitas.
 Magistratui parendum.
 30 Mortis cærum tempus.
 Morbi ob peccatum veniunt.
 Majoribus honor exhibendus.
 Miracula non temerè fiunt à Deo.
 Mali puniendi ut non lædantur boni.
 35 Misericordia Dei initium salutis nostræ:

The mercy of God is necessary for all men.

A hard death comes after a good life.

They that do not obey wholesome admonitions are lost.

Death hath no authority over believers.

5 A wicked Ruler is given to a wicked people.

Evil is not put away by another evil, but by good.

God doth make use of ill instruments.

We must not judge rashly.

No evil will go unpunished.

10 Nothing is worse than ingratitude.

We must speak evil of no man.

No man is without sin.

No man is innocent before God.

No man is born for himself alone.

15 A just man doth abuse nothing.

Wicked men do not endure correction.

There is nothing more easie, than to charge men falsely.

No Prophet is accepted in his own Country.

The number of Gods people is very small.

20 We can do nothing of our selves.

There is nothing more infectious than bad doctrine.

God doth not forget his own.

Nothing is blinder than a wicked mans heart.

God regards no outward thing.

25 You have not begun well enough, unless you go on to the end
God detesteth idlenesse.

We are all sinners.

All the works of men are impure.

The workman is worthy of his meat.

30 A new life is the best repentance.

The lust of the eye deceiveth us.

All our things are in the hands of God.

All things are possible to him that believeth.

God respecteth not the work, but the affection.

35 All things are made for man.

- Miseriordia Dei omnibus necessaria.
 Mors dura sequitur bonam vitam:
 Monitis salutaribus non obtemperantes pereunt;
 Mors in credentes nihil juris habet.
 5 Malus Magistratus populo malo datur.
 Malum non alio malo, sed bono pellitur:
 Malis Deus utitur organis.
 Non temerè judicandum.
 Nullum malum impunitum.
 10 Nihil pejus Ingratitudine.
 Nemini maledicendum.
 Nemo sine peccato est.
 Nemo coram Deo innocens:
 Nemo sibi soli natus est.
 15 Nulla re abutitur iustus.
 Non ferunt impii castigationem:
 Nihil facilius quàm calumniari.
 Nullus Propheta acceptus in patriâ.
 Numerus populi Dei paucissimus.
 20 Nihil possumus ex nobis.
 Nihil pestilentius malâ doctrinâ.
 Non obliviscitur suorum Deus.
 Nihil cæcius corde impii.
 Nihil externi moratur Deus.
 25 Non satis benè cœpisti, nisi perseveres.
 Otium execratur Deus.
 Omnes sumus peccatores:
 Omnia hominum opera impura.
 Operarius cibo suo dignus.
 30 Optima pœnitentia, vita nova.
 Oculorum concupiscentia decipit.
 Omnia nostrâ in manu Dei posita.
 Omnia possible sunt credenti.
 Opus non respicit Deus, sed animum.
 35 Omnia propter hominem condita sunt.

All things are made by the Word of God.

All things are to be construed to the better sense.

Opportunity is every where to be observed.

Laziness to pray is as evil sign.

8 God doth cast down the mighty:

The Lord makes much of the godly.

Sin is the cause of death.

Charity covereth sins.

The punishment of wicked men is eternal.

10 We ought to obey our Parents.

The memory of godly men is eternal.

God revengeth the poor.

Sins are not done away by works.

Sweet things are seasoned with bitter for the godly.

15 All things fall out for good to the godly.

A good Prince is given from the Lord.

Sins are forgiven by the grace of God.

God is most sure to feed his.

That which is without faith is sin.

20 There is no respect of persons with God.

A poor mans wages must not be put off.

God alone doth forgives sins.

The world is governed by Gods providence:

God ready to favour us is the best inheritance.

25 A child brings its sustenance with him into the world.

He that coveteth to get more, getteth less.

They that attempt great things, bring nothing to pass.

The common-wealth flourisheth because of the godly.

It shall be rendred to every one according to his deeds.

30 Good admonitions make reprobates worse.

We must use goods, but not trust in them.

Let reprehension be without reproaching.

Old age is to be revered.

God destroyeth the proud.

33 Evil company is to be avoided.

- Omnia verbo Dei condita sunt.
 Omnia in melius interpretanda.
 Opportunitas nusquam non observanda.
 Orandi torpor malum prælagium.
- 5 Potentes Deus dejicit.
 Pios fovet Dominus.
 Peccatum causa mortis.
 Peccata operit charitas.
 Pœna impiorum æterna.
- 10 Parentibus obedire debemus.
 Piorum memoria æterna.
 Pauperes ulciscitur Deus.
 Peccata non delentur operibus.
 Piis condiuntur dulcia amaris.
- 15 Piis omnia cedunt in bona.
 Princeps bonus à Domino datur.
 Peccata remittuntur ex gratiâ Dei.
 Pascit Deus suos certissimè.
 Peccatum est quod absque fide est.
- 20 Personarum acceptio non est apud Deum.
 Pauperi merces non est deferenda.
 Peccata solus Deus remittit.
 Providentiâ Dei mundus gubernatur.
 Propitius Deus optima hæreditas.
- 25 Puer alimentum in mundum secum affert.
 Qui plus ambit, minus consequitur.
 Qui magna moliantur, nihil efficiunt.
 Respublica propter pios floret.
 Reddetur unicuique juxta facta sua.
- 30 Reprobos recta monita reddunt deteriores:
 Rebus utendum, sed non fidendum.
 Reprehensio sit sine calumnia.
 Senectus veneranda.
 Superbos perdet Deus.
- 35 Societas mala vitanda.

The success is from God.

Pride is the destroyer of souls.

We must not give an offence to Children.

Wisdom doth defend us, not weapons.

5 *It never went well with seditious persons.*

No man is saved without faith in Christ.

No man is wise without the Word of God.

Wise men endure correction.

Satan can do no hurt, unless God give him leave.

10 *God makes void the counsels of wise men.*

Humane wisdom is folly in the things of God.

We must be slow to be angry.

Quietness is not to be looked for in this life.

They that fear the Lord shall live well.

15 *The will of God is good.*

We are nourished by the Word of God:

The will of God is firm.

God forbiddeth revenge.

The truth will alwayes have persecutors.

20 *A good wife is given by the Lord.*

Every one must look to his own calling.

The contempt of the truth is a very grievous sin. (lust.

It is the greatest valour that can be to conquer our own

25 **The more common, and ordinary Rules
for Childrens behaviour.**

30 **W**hen you get up in a morning, begin the day in
the name of the Father, and of the Son, and
of the Holy Ghost.

*And commit your self to Christ by saying the Lords prayer,
Thank God, that he hath given you a good night.*

*And then pray, that he would bless that whole day to you,
that you fall not into sin.*

When you come anon into the night, bid your Father and your

35 *Mother good morrow.*

Succesus à Deo est.

Superbia animarum perditrix.

Scandalum non præstandum pueris.

Sapientia, non arma, defendit.

5 Seditiosis nunquam feliciter cessit.

Sine fide in Christum nemo saluatur.

Sine verbo Dei nemo est sapiens.

Sapientes ferunt castigationem.

Satan nocere nequit, non permittente Deo.

10 Sapientum consilia Deus irrita facit.

Sapientia humana, stultitia in rebus Dei.

Tardè est irascendum.

Tranquillitas in hac vitâ non speranda.

Timentes Dominum bene vivent.

15 Voluntas Dei bona.

Verbo Dei alimur.

Voluntas Domini stabilis.

Vindictam prohibet Deus.

Veritas semper persecutores habebit.

20 Uxor bona datur à Domino.

Vocatio cuique sua curanda.

Veritatis contemptus gravissimum peccatum.

Vincere cupiditatem maxima fortitudo.

25 *Communiora, atque quotidiana morum puerilium
præcepta.*

Surgens manè, primum diei initium auspicaberis in
nomine Patris, & Filii, & Spiritus Sancti.

30 Et Dominica oratione commendabis te Christo.

Gratias ages, quod eam noctem voluit prosperam tibi.

Deinde precaberis, ut diem itidem illum totum tibi
fortunet bene, ne impingas in peccatum.

Mox veniens in conspectum, felicem diem precaberis

35 parentibus.

After that, comb your head, wash your face with your hands, that you may get you to the school as fast as can be.

- 5 Before you go in, you shall pray that Christ would vouchsafe you his Spirit, because without his assistance, that which any one goeth about, is to no purpose.

When you come into the school, be willing to attend, and what ever you do, do it heartily.

- 10 Give a modest answer. Do not snappishly find fault with things that are amiss, but in a modest way.

Above all things have a care you deserve not to be whipt. Do not offend your Master, or your fellows at all, either by word or deed.

Rather teach, than conquer him that wrangles with you.

- 15 When you are dismissed from the school, make haste home, and loyter not in the street.

If you be to do any thing for your parents at home, be sure to go about it, and dispatch it.

- 20 But if you have leisure to get by your self what was read to you before in the school, get it : for there is nothing more precious than time. Consider that it is irrevocable, and lost which is past.

When dinner time comes spread the table, in due time.

- 25 But before you set any thing upon the table, be sure to wash your pots and glasses.

First of all, the table cloth must be laid on the table, then the brass circle or ring, then the salt seller, after these the trenchers or plates, and last of all the bread.

- 30 And in the same manner the table is got ready, so also it must be taken away.

First the trenchers shall be taken up, then the salt meats, and the salt.

After that the cheese, and whatsoever else there is of a second mess.

- 35 Last of all the table-cloth, and the bread is taken away.

Stand

Inde, capillitium comes, manu vultum lavabis, ut quàm primùm recipias te ad ludum.

Ante ingressum, Spiritum suum ut tibi largiatur Christus, orabis, quia citra illius opem frustra est quod tentatur.

Cùm veneris in phrontisterium, libenter ausculta, & quod agis, toto pectore agito.

10 Responde verecundè. Prava non mordicus confuta, sed verecundè.

Ante omnia cave, ne meritò vapules.

Ne quid dicto factòve vel præceptorem offendas vel sodales tuos.

Disputantem contra te magis doce, quàm vince.

15 Dismissus à ludo domum propera, nec in plateâ moram feceris.

Domi si quid est obsequii præstandum parentibus, diligenter obi.

20 Quod si vacat tecum repetere, quod prælectum est in scholâ, repete. Nihil enim in vitâ pretiosius tempore. Cogita, quòd irrecuperabile est, & perit, quod transfigitur.

Ubi hora ingruerit prandii mensam adornato in tempore.

25 Sed ante apparatus pocula diligenter mundato.

Mensæ primùm supponitur mappa, indè circulus æreus, proximè salinum, post hæc orbes, ad postremum panis.

Eodem autem modo quo apparatus, ita & removetur Mensa.

30 Orbes colligentur primùm, post hac salsamenta & sal.

Inde caseus, vel quicquid aliud est secundarum Mensarum.

35 Ad ultimum unà cum pane removetur & mappa.

Stand with your feet straight, and set together, carefully minding, that there be nothing wanting. And when any thing is to be filled, or reached, or set on, or taken away, do it mannerly.

5 When you are sent any whither, make haste again.

Say grace, or give God thanks before, and after meat.

Do not trouble or interrupt other folks talk as you stand by, but when you are asked a question, give a short answer.

10 Do not confound the pots, and flagons out of forgetfulness, so as to pour out one for another, if there be several sorts of wine.

Do not forget the salt.

Set not any thing that is cut or broken upon the table.

15 Within even at supper-time, be sure to see to the snuffing of the candles, and that no ugly stink offend the noses of the guests.

When you snuff the candle, do not put it out.

But do not use your self to slap up whatsoever is taken away from the table, or they have set up in the house.

20 When grace is said, after all things are taken away, refresh your minde with some honest recreation amongst your fellows, till the time recall you from your play, into the School.

25 And if it happen that you sit at the table, observe these things.

First of all, have your nailes pared.

Wash your hands.

Sit up straight.

30 Be content with the master of the house's placing you.

Avoid drunkenness.

Be sober.

So shew your self merry, as that you alwaies remember what becomes your age.

33 Put your hand to the dish last of all.

Erectis & compositis pedibus sta, sollicitè animadver-
tens nè defit quid; & cùm infundendum, five quid
porrigendum, apponendum, aut tollendum est, civili-
ter id feceris.

5 Amandatus aliquò, reditum matura.

Ante & post epulas Deo benedicas.

Astans non turbabis, vel interturbabis aliorum sermo-
nem, sed interrogatus breviter respondeo.

10 Cantharos & vasa ne per oblivionem confundas, ut alte-
rum fundas per altero, si varia vina.

Salis ne obliviscitor.

Scissam vel confractum mensæ nè apponito.

15 Sub noctu inter cœnam advigilato attentè pro emun-
gendis lucernis, & nè quid fœdi pædoris in nares re-
doleat convivantium.

Emungens candelam, ne extinguito.

20 Sed ne assuescas etiam quicquid de mensa remorum est,
vel reconditum domi habent, abligurire.

Actis gratiis, sublati omnibus, si quid vacat, lusu quo-
piam honesto animum laxa cum sodalibus, donec ho-
ra revocat in ludum à lusu.

25 Si autem contingat, ut ipse quoque mensæ accumbas,
hæc observabis.

Imprimis, ungues præcissos habeto.

Manus lavato.

Erectus accumbito.

30 Hospiti collocanti acquieveris.

Ebrietatem fuge.

Sobrius esto.

Sic præbebis hilarem te, ut semper memineris quid de-
ceat ætatem tuam.

35 Postremus omnium admoveo manum patinæ.

S

If any thing more dainty than other be offered you, refuse it modestly.

If it be urged upon you, take it, and thank them.

Presently, after you have cut off a little bit, give back again

5 what is left, either to him, or some other that sits at the table.

But give nothing back to another mans Wife, when her husband sits by. Likewise give nothing back to a Prince, or great man.

10 For you may break, what you think is the best, for your Parent, Friend, or kinsfolk.

If any dainty bit be offered you, as fish liver, and some such like things, taste sparingly of it, and give the rest about you.

15 If any body drink to you, pledge him cheerfully.

But drink sparingly your self, If you be not thirsty, yet put the cup to your lip. Look pleasantly on them that talk.

Say nothing your self, unless you be asked.

20 If any filthy thing be spoken, do not smile at it, but make a face, as though you understood it not.

Back-bite no body at the table.

Do not make as though you were a better man than another.

Do not brag of your own things.

Do not scorn other folks things.

25 Be kind towards your fellows of a mean condition.

Accuse no body:

Be not a blab of your tongue.

If you see the meal is too long, after you have crav'd leave, and saluted the guests, go away from the Table.

30 Do not cut bread upon your breast.

As you cut, hold not your fingers before the knife.

Eat what is set before you, and by you.

When you are to take any thing out of the dish, hold it upon the point of your knife.

35 Do not lay your self over the meat, like a swine.

Si quid datur lautius, recusato modestè.

Si instabitur, accipe, & gratias age.

Mox decerptâ portiunculâ, quod reliquum est, illi reddito, aut alicui proximè accumbenti.

Alterius autem uxori, marito assidentæ, nihil reddideris. Similiter principi aut magnati nihil reddideris.

Parenti, amico, cognaris licet frangere, quæ optima videntur.

Si quid lautius ministratur, ut hepar piscium, & aliqua quædam, partiùs gustaveris, reliquum distribuas.

Si quis præbuit tibi, hilariter illi bene precare.

15 Sed ipse bibito modicè, Si non sis, tamen admove cyathum labiis. Arride loquentibus.

Ipse nè quid loquere, nisi rogatus.

Si quid obscæni dicetur, nè arride, sed compone vultum quasi non intelligas.

20 Ne cui in mensâ obrectato.

Ne cui temet anteponito.

Ne tua jactato.

Ne aliena dispicito.

Esto comis erga tenuis fortunæ sodales.

25 Deserto neminem.

Ne sis linguâ futili.

Si videris convivum esse prolixius, precatus veniam, ac salutatis convivis, subducito te mensâ.

30 Panem pectore ne proscideris.

Digitalos proscindens cultro nè opposueris.

Quæ ante & juxta repofita sunt edito.

Decerpturus ex catino paippiam, summo cultro comprehendito.

35 Nè, ut fus, effundas te supra cibum.

Ne

- Do not mix or jumble with your fingers, what things are orderly laid in a dish.
- When you are to eat an egg, cut your bread into little gob-bets first.
- 5 But have a care that nothing run beside.
Eat your egg quickly.
Throw not your shels again unbroken into the dish.
Drink not, whilest you are eating an egg.
As you eat it, do not daub your doublet.
- 10 As you eat pepper too, do not lick it up with your finger.
Do not wipe your lip-ends, or your nose with your sleeve as you are at meat. Wipe not your nose, but with your hand-kercher, and that civilly, and modestly.
~~Scrape~~ not off the snout with your finger.
- 15 Put not your fingers into the salt seller, or salt-meat, or any thing seasoned with Pepper.
Take not too thick nor too large morsels, but cut every one of them.
Take nothing out of your mouth unto your trencher.
- 20 Scratch not your head whilest you are at your meat.
All lavish laughter is ill-favoured at a meal.
When you are to drink, wipe the outside of your lips (or your lip ends) with two fingers.
Let no grease or fat be seen to float in your cup.
- 25 But drink not with your meat in your mouth, and before you have let it down.
It is a clownish thing to eat and talk both at once.
Likewise to teach, or yawn, or spit out often, is accounted an unmannerly thing too.
- 30 It is accounted a wilde and rude thing, to lean upon ones elbow.
It is a foolish thing to eat toasts out of a cup amongst a company of Men.
Lean not backwards as Clowns use to do.
- 35 Take what is enough in your spoon, and sup it up.

Ne confundas, vel turbaveris digitis, quæ posita sunt in catino.

Ova manducaturus, panem conscindito frostatim prius.

5 Verùm ne quid præterfluat, curato.

Maturè edas ovum.

Testas non contractas in catinum rejicito,

Inter edendum ovum, non potabis.

Comesturus, thoracem nè commacules.

10 Piper quoque edens, digito ne prælinge.

Suprema labia aut nasum manicâ nè immungas inter epulandum. Nasum non abstergas nisi sudariolo, idque civiliter atque modeste.

Mucum digito non exculpito.

15 Salino digitos ne indas, neque fassamentis, & piperatis omnibus.

Buccellas ne nimis densas sumito vel amplas, sed singulas conscindito.

Ex ore nihil extraxeris in orbem.

20 Caput inter epulas ne scalpito.

Omnis cachinnus effusus in convivio turpis est.

Potaturus duobus digitis labra suprema abstergito.

Non appareat supernatans in poculo tuo saginamen aut pinguedo.

25 Sed nec cibum habens in ora, & nec dum vorato, potabis.

Simul & mandere & loqui rusticum est.

Screare similiter, aut oscitare, expuere crebrius similiter incivile habetur.

30 Agreste & ethnicum habetur, in supremum cubitum recumbere.

Panem tinctum vino edere ex poculo in coetu hominum, ridiculum est.

Non recumbes in dorsum more rusticorum.

35 Cochleari quantum satis est haurito, & sorbeto.

Inter

are unpardon'd, every hour
(As you are alwaies lyable to danger

As you sup it let none drop, and do not sup twice at one spoonful.

Do not sup again, till you have chewed and swallowed that down.

5 It is the property of dogs to devour huge mouthfuls, and to gnaw bones.

If any meat stick on the bones, cut it off handsomely with your knife.

Do not rashly gaze about, to see what other guests cut, or have on their trenchers.

10 Do not put into a pottinger what is once bitten or gnawn.

It is an ill-favoured thing to throw bits of bones, or meat under the table.

15 It is an unseemly thing too, to make clean ones teeth with his nails, tongue, or knife, but that is to be done when the feast is ended.

Let your meat be moderate, and provoking mirth.

Dine more sparingly.

Sup more plentifully.

20 After supper delight your self with pleasant tales.

Take as much meat and drink as is sufficient, not for lust, but for nature.

When you have dined, do something in a merry manner.

Toward supper walk a little while.

Being to get your supper do so too:

Study and write with an empty stomach.

10 JY 57

THE END.

Inter sorbendum nihil distilles, neque bis uno haustu
sorpseris.

Donec manderis & glutiveris, ne sorbeas iterum.

5 Canum est immanes bolos vorare & ossa rodere.

In ossibus si quid pulpamenti hæret, modestè cultro
proscindito.

10 Alii verò convivæ, quid præcerpant, vel appositum ha-
beant, ne temerè circumspèctaveris.

Quod semel dentibus demorsum, aut rosum est, pa-
ropside ne inferas.

Turpe est ossium & eduliorum quisquilias sub mensam
dejacere.

15 Indecens quoque, unguibus, linguâ, aut cultro re-
purgare dentes, sed agendum id est extra convivium.

Cibus esto temperatus ac festivus.;;

Prande parciùs.

Cæna liberaliùs.

20 A cænâ suavibus fabulis temer oblecta.

Cibi vel potûs, non quantum libidini, sed quantum na-
turæ satis est, sume.

Pransus, hilariter quædam facito.

Sub cænam paulisper ambula.

Cænaturus idem facito.

Jejunus studebis, ac scribes.

F I N I S.

You could not die unpardon'd, every houre
(As you are alwaies lyable to danger

10 JY 57

Our
Bir
W

For
W
Th
As
As

An
N

Y
Y
W
D

L
M
O
H
Y
T

Y
V
Y

Y
I
Y
C

The Fatale Union.

Our sympathies in nature & true, I have
Bin long estrang'd from you, not from your vertues;
Why then should you deny your strict embraces?

Pier. Valenzo ! you are growne too great, and glorious
For my friendship ; become a theame for Princes,
Whose worthy acts enrich their high discourse:
The greedy multitude, snatching each word,
As it falls from 'em, weare your praise
As their best ornament !

Val. How have I lost my friend,
And see *Piero*, for being so thou would'st
Nor mocke, nor flatter me !

Pier. Alas Valenzo !
You prejudice your Princes wisdom, and
Your wne just merits, those favours yet
Were never worne by them, that had not first
Deserv'd them.

Val. You meane these titles, vaine and emptie names;
Let mee enjoy thee still, I'll disinvest
My selfe of all additions, can but swell
Our pride, not vertue up ; my Ancestours
Have left mee rich enough in title to
Your friendship, and fore I forfeit that ! — (Embrace.)
That wee could mingle soules. —

Pier. Though you be prodigall of your affections,
Yet not cruell to your *Charintha*,
Who must needs suffer in this wilfull scorne,
You throw on that your valour dearly purchast.

Val. Charintha mine ! I hold all worth in her.

Pier. Were you as monstrous for impiety, as now
You are fam'd for vertue, such was her pious thrift,
In t'nsuring up her cleane and humble prayers,
You could not die unpardon'd, every houre
(As you are alwaies lyable to danger

The Fatal Union.

That even prophane men to have heard her pray,
Would move devout, were there no merit in't.

Val. No more; my reason yields unto my passion,
And this joy requies mee to see it with
My best temper; I would not surfeit
Nor swallow it too greedily; some light mixture
Of griefe would give a relish to't; tell me, come—
What face weares the Court? how looks it
On our new dignities? Envie (like the Sunne)
Darts her beames hottest on the rising bankes:
Urfin the grand favorite, is at Court,
And has his Princes bosome?

Pier. That's his sanctuary,
His safety lies there, yet (though I professe
No augury) I foresee, and read
His fall, all these vast glories which he boasts,
Are built upon the ruines of *Alberto*,
His tombe-stone is the basis of that building,
Which we admire, but thinke not safe.

Val. There was a noble house soone lost.

Pier. Sooner (I beleeve) than't will be forgotten;
But what was that *Frederico*, *Albert's* sonne?

Val. One that with his father's vertues
Inherited his unhappy fate, young he was,
And valiant, receiv'd and knowne so.

Pier. Had hee beene lesse fam'd, he had not yet
Beene number'd with the dead; (you are my friend,
My Lord.) I speake my thoughts, and freely;—

Urfin endures no rival.

JO JY 57

Val. Hee maintain'd
Faire correspondencie with him at distance,
But like not his embracements.

Pier. I would not be neere him;
For hee is too far from him and vertue.

The Fatal Union.

That even prophane men to have heard her pray,
Would stand devout, were there no merit in't.

Val. No more; my reason yields unto my passion,
And no joy requires mee to see it with
My best temper; I would not surfeit
Nor swallow it too greedily; some light mixture
Of griefe would give a relish to't; tell me, come—
What face weares the Court? how looks it
On our new dignities? Envie (like the Sunne)
Darts her beames hottest on the rising bankes:
Urfini the grand favorite, is at Court,
And has his Princes bosome?

Pier. That's his sanctuary,
His safety lies there, yet (though I professe
No augury) I foresee, and read
His fall, all these vast glories which he boasts,
Are built upon the ruines of *Alberto*,
His tombe-stone is the basis of that building,
Which we admire, but thinke not safe.

Val. There was a noble house soone lost.

Pier. Sooner (I beleeye) than't will be forgotten;
But what was that *Frederico*, *Alberti's* sonne?

Val. One that with his father's vertues
Inherited his unhappy fate, young he was,
And valiant, receiv'd and knowne so.

Pier. Had hee beene lesse fam'd, he had not yet
Beene number'd with the dead; (you are my friend,
My Lord.) I speake my thoughts, and freely;—

Urfini endures no rival. 57

Val. He maintain'd
Faile correspondence with him at distance,
But like not his embracements.

Hee lov'd to be neere him;
But hee lov'd him, and vertue,

